



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



Cordless Handheld Vacuum Cleaner SHSA 20-Li B1

(HU)

Os akkumulátoros kézi porszívó

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Akkumulátorový ruční vysavač

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Handstaubsauger

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski ročni sesalnik

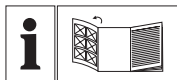
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku ručný vysávač

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 480946_2410



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

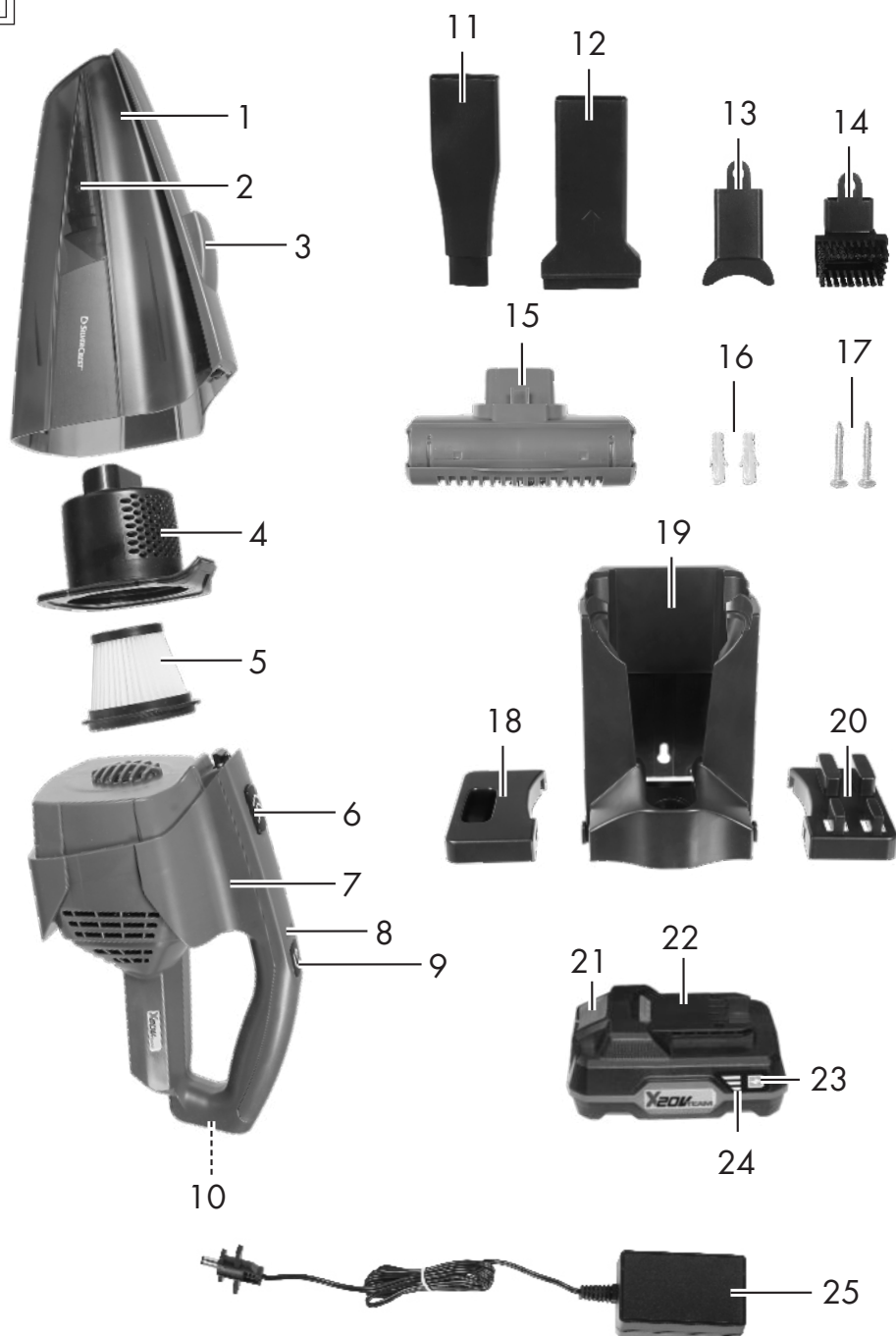
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	52
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	67

A



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Az akkumulátoros kézi porszívó biztonságos üzembe helyezése.....	7
Akkumulátortöltők biztonságos működtetése.....	10
Élőkészítés.....	11
Kezelőelemek.....	11
Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése.....	12
Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése.....	12
Szívófejek felhelyezése/ levétele.....	12
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	12
Akkumulátor feltöltése.....	13
Töltöttségi szint ellenőrzése.....	13
Töltőállomás felszerelése.....	13
Töltőállomás használata.....	13
Üzemeltetés.....	14
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	14
Be- és kikapcsolás.....	14
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	14
Tisztítás.....	14
Karbantartás.....	15
Tárolás.....	15
Hibakeresés.....	15
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	16
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	16
Pótalkatrészek és tartozékok.....	16
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	17
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	19
Robbantott ábra.....	87

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros kézi porszívó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos köziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálat-

nak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill. a tömlővezetékben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadására esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Nedves és száraz szivás barkácsolási területen (pl. háztartásban, hobbiszobában, autóban vagy garázsban)
- Száraz és nedves felszívandó anyag felszívása
- Kis mennyiségű folyadék felszívása

Tilos a gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre káros anyagok felszívása.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

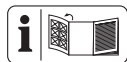
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- 20 V-OS AKKUMULÁTOROS KÉZI PORSZÍVÓ
- réstisztító szívófej
- nedves-szívófej
- univerzális szívófej
- Kicsi kefetartozék
- Motoros kefetartozék
- töltőállomás
- tartó kicsi szívófejekhez

- motoros kefetartozék tartó
- 2× csavar
- 2× tipli
- akkumulátor
- töltő
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

(A ábra)

- 1 gyűjtőtartály
- 2 Max. töltésszint
- 3 LED munkalámpa
- 4 szűrőtartó
- 5 szűrő (HEPA-szűrő)
- 6 kireteszelő
- 7 motorfej
- 8 készülék-kijelző
- 9 be-/kikapcsoló
- 10 töltőaljzat
- 11 réstisztító szívófej
- 12 nedves-szívófej
- 13 univerzális szívófej
- 14 Kicsi kefetartozék
- 15 Motoros kefetartozék
- 16 tipli
- 17 csavar
- 18 motoros kefetartozék tartó
- 19 töltőállomás
- 20 tartó kicsi szívófejekhez
- 21 akkumulátor-kireteszelő
- 22 akkumulátor
- 23 gomb
- 24 töltésszint-kijelző
- 25 töltő

(B ábra)

- 26 védőrács
- 27 áramérintkezők
- 28 kefe-kireteszelő
- 29 kefehenger

(D ábra)

30 kulcslyukfurat

31 kábelnyílás

Működés leírása

Az akkumulátoros kézi porszívó egy átlátszó műanyag tartállyal, különböző szívófej-tartozékokkal és munkavégzési fokozatokkal van felszerelve a szennyeződés összegyűjtéséhez.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

20 V-OS AKKUMULÁTOROS KÉZI PORSZÍVÓSHSA 20-Li B1

Névleges feszültség U 20 V ==

Bemeneti áram 1 A

Súly

-Súly akkumulátorral (20 V, 2 Ah) ≈ 1,3 kg

-Súly akkumulátor nélkül ≈ 0,85 kg

Tartálykapacitás

-Por 400 ml

-Folyadék 150 ml

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

- Töltés 4-40 °C

- Üzemeltetés -20-50 °C

- Tárolás 0-45 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- Frekvencia f 2400-2483,5 MHz

- átviteli erő ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

töltő GC30-2101000EU

Bemenő feszültség 100-240 V~

Bemenő váltóáram frekvenciája 50/60 Hz

Bemeneti áram 0,8 A

Kimenő feszültség 21,0 V

Kimenő áramerősség 1,0 A

Kimenő teljesítmény 21,0 W

Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok 86,3 %

Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél 82,0 %

Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás

..... 0,06 W

Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

Védelem IPX0

Motoros kefetartozék (Motoros fűvóka)
SMD 10
 Névleges teljesítmény P 10 W

Töltési idők

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad töltetni.*

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

* A GC30-2101000EU töltővel a **X 20 V TEAM** sorozatú akkumulátorokat töltheti, miközben azok be vannak helyezve a készülékbe.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

! VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

! FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

! VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvasza el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



töltő



Nyitva/Zárva forgásirány



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad töltetni.*



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

* A GC30-2101000EU töltővel a **X 20 V TEAM** sorozatú akkumulátorokat töltheti, miközben azok be vannak helyezve a készülékbe.

Szimbólumok az akasztócímkén



Túlterhelés elleni védelem Motoros kefetartozék
 (Hibaelhárítás lásd Hibakeresés, L. 15)

Szimbólumok a töltőn



Töltés előtt olvassa el a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



A töltő csak belső helyiségekben történő használatra alkalmas.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Készülékbiztosíték



pozitív polaritás



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az akkumulátoros kézi porszívó biztonságos üzembe helyezése



Figyelem! Áramütés, sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket:

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más sze-

mélyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.

- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó- és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel. A különböző hálózati frekvenciákhoz való alkalmazkodás automatikusan történik.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 16 A biztosíték-

kal rendelkező csatlakozóaljzathoz.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközpont-hoz.
- Mindig ellenőrizze a készülék használata előtt, hogy megfelelően van-e összeszerelve a készülék és a helyes pozícióban van-e a szűrő. Soha ne porszívózzon szűrő nélkül. Kár keletkezhet a készülékben.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.

- A készülékkel nem szabad embereket és állatokat porszívózni.
- Működés közben semmiképpen ne irányítsa a készüléket és a szívófejeket saját magára vagy másokra, különösen szemre vagy fülre.
- A készülék és a szívófejek nem kerülhetnek fejmagasságba a munkavégzés során. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre veszélyes anyagokat. Ilyenek többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak vagy lúgok. Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne sérüljön meg, ha éles szegélyeken húzza, beszorul vagy meghúzza a kábelt.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetékénél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Ne fogja meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel!
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tartozékot cserél,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és rögzítse azokat,
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült tartozékot. Ha javítás szükséges, forduljon a szervizközpont-hoz.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamossági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról távolítsa el az akkumulátor és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseré céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Ne merítse a készüléket vízbe tisztítás céljából!

Akkumulátortöltők biztonságos működtetése

- Ezt a terméket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

- **Ezt a töltőt kizárólag az X 20 V TEAM** termékcsalád akkumulátorainak töltésére használja. Más akkumulátorok töltése sérülést okozhat, valamint tűz- és robbanásveszélyes.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőt, a kábelt és a csatlakozódugót és csak képzett szakemberrel, illetve csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg. Ne használjon meghibásodott töltőt és ne nyissa ki sa-**

ját maga. Ezzel biztosítható a készülék biztonságos működése.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel. A különböző hálózati frekvenciákhoz való alkalmazkodás automatikusan történik.
- **Tartsa a töltőt tisztán, nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja a töltőt a szabadban.** A szennyeződés és a víz behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- **Előzze meg a töltő mechanikai sérülését.** Ez belső rövidzárlathoz vezethet.
- **A töltőt nem szabad gyúlékony felületeken (pl. papír, textil) vagy azok közelében üzemeltetni.** A töltés során történő felmelegedés miatt tűzveszély áll fenn.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközpont-hoz.

- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor húzza ki a hálózati csatlakozódugót és vegye le az akkumulátort a töltőről.
- Ne töltsön a töltőben nem újratölthető elemeket.
- **Az akkumulátort csak belső helyiségben töltsse, mert a töltőt csak erre tervezték. Áramütés veszélye.**
- **Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében tisztítás előtt húzza ki a töltő csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.**
- **Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.**
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

készülék-kijelző

(A/C ábra)

LED-ek	jelentés
1 LED zölden világít	A készülék ECO módban van
2 LED zölden villog	A készülék töltődik
2 LED zölden világít	A készülék fel van töltve / A készülék Turbo módban van
1 LED pirosan villog	LED 2-szer villog: akkumulátor töltöttsége alacsony/ LED 3-szor villog: rövidzárlat elleni védelem/ LED 4-szer villog: magas hőmérséklet elleni védelem/ LED 5-ször villog: Készülékhiba

LED munkalámpa (A ábra)

A LED munkalámpa (3) automatikusan be- és kikapcsolódik a készülékkel együtt.

Motoros kefetartozék (B ábra)

Tudnivaló

A tartozék túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik túlmelegedés esetén. A készülék automatikusan kikapcsol (Hibaelhárítás lásd Hibakeresés, L. 15).

A motoros kefetartozék (15) többek között kárpitok száraz porszívózására vagy állatszőr eltávolítására alkalmas. Nyitott védőrács (26) esetén kemény felületeket, zárt védőráccsal (26) pedig szőnyeget kezelhet. Ehhez nyissa ki, illetve zárja be a védőrácsot (26), ami hallhatóan bekattan.

Kicsi kefetartozék (A ábra)

A kicsi kefetartozék (14) érzékeny felületek száraz porszívózására alkalmas.

Tudnivaló

Csak a réstisztító szívófejjel (11) együtt használható.

univerzális szívófej (A ábra)

Az univerzális szívófej (13) különböző esetekben, pl. fűrásból eredő szennyeződés száraz porszívózására alkalmas.

Tudnivaló

Csak a réstisztító szívófejjel (11) együtt használható.

nedves-szívófej (A ábra)

A nedves-szívófej (12) folyadékok felszívására alkalmas.

réstisztító szívófej (A ábra)

A résszívó fej (11) hézagok, sarkok és fűtőtestek száraz porszívózására alkalmas.

Tudnivaló

Ezen kívül a réstisztító szívófej (11) a kicsi kefetartozék (14) és az univerzális szívófej (13) meghosszabbítására szolgál.

Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- Minden használat után ürítse ki a gyűjtőtartályt (1).
- Ürítse ki a gyűjtőtartályt (1), ha csökken a szívóteljesítmény.
- A töltésszint leolvasásához tartsa a készüléket úgy, hogy a gyűjtőtartály (1) vízszintesen legyen.
- Ürítse ki a gyűjtőtartályt (1), amint a szint elérte a „maximális töltésszint” jelölést (2).
- Tartsa a készüléket a gyűjtőtartály (1) levételekor a nedves-szívófejjel (12) lefelé, ellenkező esetben folyadék kerül a készülékbe!
- Kár keletkezhet a készülékben, ha a gyűjtőtartály (1) túlságosan tele van porral vagy nedves por-szívózás esetén folyadék kerül a motorházba!

Gyűjtőtartály leszerelése (A ábra)

1. Nyomja meg a kireteszelőt (6).
2. Vegye le óvatosan a gyűjtőtartályt (1).
3. Engedje el a kireteszelőt (6).

Gyűjtőtartály kiürítése (A ábra)

1. Szerelje le a szűrőtartót (4)/ szűrőt (5), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 12.
2. Ürítse ki a gyűjtőtartályt (1).
3. Tisztítsa meg a gyűjtőtartályt (1) egy nedves törölkendővel, ha szükséges.

Gyűjtőtartály felszerelése (A ábra)

1. Szerelje fel a szűrőtartót (4)/ szűrőt (5), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 12.
2. Nyomja meg a kireteszelőt (6).
3. Helyezze vissza a gyűjtőtartályt (1) a készülékre. Helyezze a gyűjtőtartályt (1) a készülék aljához és kattintsa be a gyűjtőtartályt (1) a készülék felső részén a kireteszelőbe (6).
4. Engedje el a kireteszelőt (6).

Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nincs behelyezve! (lásd Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 12).

Szűrőtartó/ szűrő felszerelése (A ábra)

1. Helyezze be a szűrőt (5) a szűrőtartóba (4). Ügyeljen arra, hogy a szűrő külső szélén lévő vágakok egybe essenek a szűrőtartóban (4) lévő rögzítőfülekkel.
2. Csavarja be a szűrőt (5) az óramutató járásával megegyező irányba. Ez hallhatóan bekattan.

3. Helyezze vissza szűrőtartót (4) a szűrővel (5) együtt a gyűjtőtartályba (1). A szűrőtartó (4) az alakja miatt csak egy pozícióban helyezhető be a gyűjtőtartályba (1).
4. Ellenőrizze a szűrőtartó (4) enyhe megnyomásával, hogy a szűrőtartó (4) ütközésig a gyűjtőtartályban (1) van.
5. Szerelje fel a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 12.

Szűrőtartó/ szűrő leszerelése (A ábra)

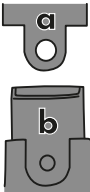
1. Szerelje le a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 12.
2. Húzza ki a szűrőtartót (4) a szűrőnél (5) fogva a gyűjtőtartályból (1).
3. Forgassa el a szűrőt (5) az óramutató járásával ellentétes irányban és húzza ki a szűrőtartóból (4).

Szívófejek felhelyezése/ levétele

Szívófejek felhelyezése (A ábra)

1. Helyezzen egy szívófejet (11/12/15) teljesen a gyűjtőtartály (1) elülső nyílásába. Ügyeljen arra, hogy a motoros kefetartozék (15) csatlakozzon a áramérintkezőkhöz (27).
2. A tartozékok (13/14) használatához azokat a réstisztító szívófejre (11) kell helyezni.

Szívófejek levétele (A ábra)

1. A szívófejek (11/12/15) úgy távolíthatók el, hogy azokat előre lehúzza a gyűjtőtartályból (1).
2.  A tartozékokat (13/14) kis szögben húzza le a réstisztító szívófejről (11). Így módon a lehúzni kívánt szívófej füle (a) egyszerűbben húzható a réstisztító szívófej (11) kinyúló részére (b).

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort (22) a készülékbe, ha az teljesen elő van készítve a használatra.

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Tudnivaló

Egy helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése (A ábra)

1. Az akkumulátor (22) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (22) az akkumulátor-tartó mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

Akkumulátor kivétele (A ábra)

1. Nyomja meg az akkumulátor-kireteszelőt (21).
2. Húzza ki az akkumulátort (22) a készülékből.
3. Engedje el az akkumulátor-kireteszelőt (21).

Akkumulátor feltöltése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Tudnivaló

- A mellékelt töltő (25) lehetővé teszi a töltést közvetlenül a készüléken keresztül.

Eljárás (A/C ábra)

1. Helyezze be az akkumulátort (22) (lásd *Akkumulátor behelyezése és kivétele*, L. 12).
2. Csatlakoztassa a töltőkészülék (25) a készülék töltőaljzatához (10), valamint egy megfelelő áramforráshoz.
3. Töltés közben kérjük, kérjük figyelje az akkumulátor (22) töltésszintjét (lásd *Töltésségi szint ellenőrzése*, L. 13).
4. A készülék a töltőállomásban (19) is feltölthető (lásd *Töltőállomás használata*, L. 13).

Töltésségi szint ellenőrzése

Töltésségi szint ellenőrzése az akkumulátoron (A ábra)

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (23) a töltésszint-kijelző (24) mellett az akkumulátoron (22). A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltésségi szintjét.
2. Töltsse fel az akkumulátort (22), ha a töltésszint-kijelzőnek (24) már csak a piros LED-je világít.

Töltésségi szint ellenőrzése a készüléken (C ábra)

Alternatív megoldásként a töltésszint a készülék-kijelzőn (8) is leolvasható (lásd *készülék-kijelző*, L. 11).

Töltőállomás felszerelése

A töltőállomás (19) fali tartóként is használható helytakarékos tárolás céljából.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékekhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat. A fűrés során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- fúrószár, 6 mm (nincs mellékelve)
- csillagsavarhúzó (nincs mellékelve)
- ceruza (nincs mellékelve)
- 2× tipli, 6 mm
- 2× csavar

Eljárás (C ábra)

1. Jelöljön ki két megfelelő helyet a falon egy ceruzával egymástól 127 mm távolságban. Ehhez használja a töltőállomást (19).
2. Fúrja ki a megjelölt lyukakat egy fúróval.
3. Helyezze be a tipliket (16) a lyukakba és csavarja be a csavarokat (17) egy csavarhúzóval. Hagyja, hogy a csavarfejek kb. 10 mm távolra kiálljanak a falból.
4. Helyezze be a két tartót (18, 20) oldalról a töltőállomásba (19).
5. Helyezze a töltőállomást (19) a kulcslyukfuratokkal (30) a csavarokhoz (17) és húzza lefelé ütközésig.

Töltőállomás használata

Tudnivaló

A töltőállomás nem alkalmas a következő akkumulátorhoz: Smart PAPS 2012 A1

Eljárás (A/D ábra)

1. Helyezze a szívófejeket (11-14) a kicsi szívófejekhez való tartóba (20), a motoros kefetartókat (15) pedig az erre a célra szolgáló tartóba (18).
2. Helyezze a készüléket az akkumulátorral (22) lefelé a töltőállomásba (19).
3. Húzza át a töltőkészülék (25) kábelét a kábelnyíláson (31). A kábel rögzítéséhez forgassa el

a kábel végét az óramutató járásával ellentétes irányba.

A megfelelő csatlakoztatással kapcsolatban lásd Akkumulátor feltöltése, L. 13.

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Ne üzemeltessen sérült vagy nem megfelelően összeszerelt készüléket! Cserélje ki a sérült alkatrészeket vagy a szennyezett szűrőt (lásd Pótalkatrészek és tartozékok, L. 16).

- Ezenkívül ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés.
- Nedves szívásról száraz szívásra történő közvetlen váltáskor ügyeljen arra, hogy a gyűjtőtartály (1), a szűrőtartó (4) és a szűrő (5) száraz legyen!
- Csak a „maximális töltésszint” jelölésig (2) szívjon fel folyadékot.
- Tartsa a készüléket a szállításhoz mindig függőlegesen, ellenkező esetben folyadék távozik a készülékből! Közben tartsa a felszerelt nedves-szívófejet (12) lefelé.

Be- és kikapcsolás

Tudnivaló

Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy be van-e helyezve és száraz-e a szűrőtartó (4) és a szűrő (5) (lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 12).

Munkafokozatok

A készülék kettő munkafokozatban működik:

- **ECO üzemmód:** a készülék a legalacsonyabb fordulatszámmal működik a maximális akkumulátor-élettartam érdekében. Az üzemi idő kb. 35 Min
- **Turbó üzemmód:** a készülék maximális fordulatszámmal működik. Túl csekély ellenállás esetén a motor fordulatszám illesztésre kerül. Az üzemi idő kb. 20 Min.

Bekapcsolás/ ECO üzemmód (C ábra)

1. A bekapcsoláshoz nyomja meg a be-, kikapcsolót (9) egyszer.
A készülék ECO üzemmódban működik.

Turbó üzemmód (C ábra)

1. Nyomja meg még egyszer a be-, kikapcsolót (9).
A készülék Turbó üzemmódba vált.

Kikapcsolás (C ábra)

1. A kikapcsoláshoz nyomja meg harmadszor a be-, kikapcsolót (9).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (22).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

Általános tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

Tudnivalók

- Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.
- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat idegen tárgytól.
- Tisztítsa meg a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törlőkendővel.
- Minden működtetés után ürítse ki a gyűjtőtartályt (1).
- Tisztítsa meg a gyűjtőtartályt (1) egy nedves törlőkendővel.

Szűrő tisztítása

(A ábra)

1. Szerelje le a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 12.
2. Szerelje le a szűrőtartót (4)/ szűrőt (5), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 12.
3. Ütögesse ki a szűrőt (5) és tisztítsa meg egy ecsettel vagy sűrített levegővel.
4. Az erősen szennyezett szűrőt (5) folyó víz alatt is megtisztíthatja. Az ismételt használat előtt a szűrőnek (5) teljesen száraznak kell lenni.
5. A túlságosan szennyezett szűrőt (5) cserélje ki egy új szűrőre (5) (lásd Pótalkatrészek és tartozékok, L. 16).
6. Szerelje fel a szűrőtartót (4)/ szűrőt (5), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 12.

7. Szerelje fel a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 12.

Motoros kefetartozék tisztítása

Tudnivaló

A tisztítás előtt szerelje le a motoros kefetartozékot (15) a készülékről. Csak száraz tartozékot szereljen vissza a készülékre.

Eljárás (B ábra)

1. Nyissa ki a védőrácsot (26).
2. Tolja előre a kefe-kireteszelőt (28).
3. Vegye ki a kefehengert (29) a motoros kefetartozékból (15).
4. Tisztítsa meg a motoros kefetartozékot (15) egy nedves törölkendővel.
5. Tisztítsa meg a kefehengert (29) tiszta vízzel és szükség esetén enyhe hatású tisztítószerrel.
6. Hagyja teljesen megszáradni a kefehengert (29).
7. Tolja előre a kefe-kireteszelőt (28).
8. Nyomja a kefehengert (29) a motoros kefetartozékba (15).
9. Engedje el a kefe-kireteszelőt (28).

Karbantartás

Szűrőcsere

A túlságosan szennyezett szűrőt (5) cserélje ki egy újra. Új szűrők az internetes áruházunkban kaphatók (lásd Pótalkatrészek és tartozékok, L. 16).

Eljárás (A ábra)

1. Szerelje le a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 12.
2. Szerelje le a szűrőtartót (4)/ szűrőt (5), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 12.
3. Cserélje ki a régi szűrőt (5) egy újra.
4. Szerelje fel a szűrőtartót (4)/ szűrőt (5), lásd Szűrőtartó/ szűrő felszerelése és leszerelése, L. 12.
5. Szerelje fel a gyűjtőtartályt (1), lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 12.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Tudnivalók

- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0–45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- A gyűjtőtartály (1) nem alkalmas folyadékok tárolására. A nedves szívás után ürítse ki a gyűjtőtartályt.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-/kikapcsoló (9) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	
A készülék kikapcsolódik	A motoros kefetartozék (15) túlmelegedett	Vegye ki az akkumulátort (22), majd helyezze vissza (lásd Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 12)

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Csekély vagy hiányzó szívóteljesítmény	Szívófejek eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó anyagokat és szüntesse meg a blokkolást
	Gyűjtőtartály (1) nyitva	Motorfej felszerelése és leszerelése
	Gyűjtőtartály (1) tele van	Gyűjtőtartály kiürítése (lásd Gyűjtőtartály felszerelése és leszerelése, L. 12)
	Szűrő (5) tele van vagy eltömődött	Ürítse ki (5), tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt
Por vagy szennyeződés fújódik ki a készülékből	Szűrő (5) nincs vagy nem megfelelően van beszerelve	Szűrő felszerelése

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédesszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 19

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	gyűjtőtartály	91120044
5	szűrő (HEPA-szűrő)	91120045
11	réstisztító szívófej	91120048
12	nedves-szívófej	91120047

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
13	univerzális szívófej	91120050
14	Kicsi kefetartozék	91120049
15	Motoros kefetartozék	76008163
18	motoros kefetartozék tartó	91120055
19	töltőállomás	91120052
20	tartó kicsi szívófejekhez	91120051
25	töltő GC30-2101000EU	91120053

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **20 V-OS AKKUMULÁTOROS KÉZI PORSZÍVÓ**

Modell: **SHSA 20-Li B1**

Sorozatszám: 000001 – 140000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1: • 2014/53/EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

11.04.2025

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	20 V-OS AKKUMULÁTOROS KÉZI PORSZÍVÓ
A termék típusa:	SHSA 20-Li B1
Gyártási szám:	480946_2410

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részé-re történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a for-galmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicseré-lését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak arányta-lan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	21
Predvidena uporaba.....	21
Obseg dobave/pribor.....	21
Pregled.....	22
Opis delovanja.....	22
Tehnični podatki.....	22
Varnostna navodila.....	23
Pomen varnostnih napotkov.....	23
Slikovni znaki in simboli.....	23
Varen začetek uporabe akumulatorskega ročnega sesalnika za prah.....	24
Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev.....	26
Priprava.....	28
Upravljalni elementi.....	28
Namestitvev in odstranitev posode za zbiranje.....	28
Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra.....	29
Namestitev/odstranitev šob.....	29
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	29
Polnjenje akumulatorja.....	29
Preverjanje napolnjenosti.....	30
Namestitev polnilne postaje.....	30
Uporaba polnilne postaje.....	30
Uporaba.....	30
Navodila za delo.....	30
Vkllop in izklop.....	30
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	31
Čiščenje.....	31
Vzdrževanje.....	31
Shranjevanje.....	31
Iskanje napak.....	32
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....	32
Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	32
Nadomestni deli in pribor.....	33
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	34
Garancijo.....	35
Eksplodizijski pogled.....	87

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega ročnega sesalnika za prah (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej oz. v cevnih napeljavah ne ostane nekaj vode. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Moko in suho sesanje v okolju za domača opravila (npr. v gospodinjstvu, prostoru za prosti čas, avtomobilu ali garaži)
- Sesanje suhega in mokrega materiala za sesanje
- Sesanje manjših količin tekočin

Sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljalcev ali uporabnikov izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

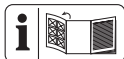
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- 20 V AKUMULATORSKI ROČNI SESALNIK
- šoba za reže
- Mokra šoba
- Univerzalna šoba
- Mali nastavek s krtačo
- Motorizirani nastavek s krtačo
- Polnilna postaja

- Držalo za majhne šobe
- Držalo za motorizirani nastavek s krtačo
- 2× vijak
- 2× Sidro
- akumulator
- polnilnik
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

(slika A)

- 1 Posoda za zbiranje
- 2 Najv. napolnjenost
- 3 Delovna lučka LED
- 4 Držalo filtra
- 5 Filter (filter HEPA)
- 6 tipka za sprostitve
- 7 motorna glava
- 8 Prikaz naprave
- 9 stikalo za vklop/izklop
- 10 Polnilna vtičnica
- 11 šoba za reže
- 12 Mokra šoba
- 13 Univerzalna šoba
- 14 Mali nastavek s krtačo
- 15 Motorizirani nastavek s krtačo
- 16 Sidro
- 17 vijak
- 18 Držalo za motorizirani nastavek s krtačo
- 19 Polnilna postaja
- 20 Držalo za majhne šobe
- 21 tipka za sprostitve akumulatorja
- 22 akumulator
- 23 tipka
- 24 prikaz napolnjenosti
- 25 polnilnik

(slika B)

- 26 Zaščitna rešetka
- 27 Električni kontakti
- 28 Tipka za sprostitve krtače
- 29 Valček s krtačo

(slika D)

30 Ključavnična odprtina

31 Kabelska odprtina

Opis delovanja

Akumulatorski ročni sesalnik za prah je opremljen s prozorno plastično posodo, različnimi nastavki s šobami in delovnimi stopnjami za pobiranje umazanije. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

20 V AKUMULATORSKI ROČNI SESALNIK

.....SHSA 20-Li B1

Nazivna napetost U 20 V ~

Vhodni tok 1 A

Teža

- Teža z baterijo (20 V, 2 Ah) ≈ 1,3 kg

- Teža brez akumulatorja ≈ 0,85 kg

Prostornina posode

- Prah 400 ml

- Tekočina 150 ml

akumulator Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Postopek polnjenja 4-40 °C

- Delovanje -20-50 °C

- Shranjevanje 0-45 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- Frekvenca f 2400-2483,5 MHz

- oddajna moč ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMČIJA

polnilnik GC30-2101000EU

Vhodna napetost 100-240 V~

Frekvenca vhodne izmenične napetosti 50/60 Hz

Vhodni tok 0,8 A

Izhodna napetost 21,0 V ~

Izhodni tok 1,0 A

Izhodna moč 21,0 W

Povprečni izkoristek v aktivnem stanju 86,3 %

Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) 82,0 %

Poraba energije v stanju brez obremenitve ... 0,06 W

Razred zaščite II (dvojna izolacija)

Vrsta zaščite IPX0

Motorizirani nastavek s krtačo (Motorizirana šoba) SMD 10

Nazivna moč P 10 W

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**. *

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

* S polnilnikom GC30-2101000EU lahko polnite akumulatorje serije **X 20 V TEAM**, medtem ko so vstavljeni v napravi.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebná in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



polnilnik



Smer vrtenja odprta/zaprta



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**. *



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

* S polnilnikom GC30-2101000EU lahko polnite akumulatorje serije **X 20 V TEAM**, medtem ko so vstavljeni v napravi.

Slikovne oznake na viseči etiketi



Zaščita pred preobremenitvijo Motorizirani nastavek s krtačo
(Odpravljanje napak glejte *Iskanje napak*, str. 32)

Slikovne oznake na polnilniku



Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi deli in pravilno uporabo naprave.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



varovalka naprave



Pozitivna polarnost



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Varen začetek uporabe akumulatorskega ročnega sesalnika za prah



Pozor! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom in nevarnostjo telesnih poškodb ter požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe:

Splošne opombe

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava

- Pred uporabo naprave vedno preverite priključne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani oz. obrabljeni. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga morate nemudoma ločiti od električnega omrežja; **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici. Prilagoditev na različne frekvence omrežja poteka samodejno.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (Fl-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- Priključite napravo na vtičnico, zavarovano najmanj s 16 A.
- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služ-

ba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.

- Pred uporabo naprave vedno preverite, ali je naprava pravilno sestavljena in ali so filtri v pravilnem položaju. Nikoli ne sesajte brez filtra. Naprava bi se lahko poškodovala.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini otrok ali živali. Osebe v bližini morajo nositi zaščitno obleko.

Delovanje

- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Ljudi in živali ni dovoljeno posesati z izdelkom.
- Naprave in šob med delovanjem v nobenem primeru ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam, zlasti ne v oči in ušesa.
- Naprava in šobe med delom ne smejo priti v višino glave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Ne sesajte vročih, žarečih, gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi. Sem med drugim spadajo vroč pepel, bencin, topila, kisline ali lugi. Obstaja nevarnost požara in telesnih poškodb.
- Pazite, da električnega kabla ne poškodujete z vlečenjem čez ostre robove, zataknitvijo ali vlečenjem za kabel.
- Ne uporabljajte električnega priključnega kabla, da bi z njim izvlekli priključni vtič iz električne vtičnice ali da bi povlekli napravo. Električni priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Naprave ne prijemajte z vlažnimi ali mokrimi rokami!
- Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
- Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - pred menjavanjem pribora,,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,,

- pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
- Če naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti; odstranite akumulator in:
 - preglejte jo glede razrahljanih delov in te pritrdite,
 - poiščite poškodbe,
 - poškodovani pribor zamenjajte. Za popravila se obrnite na servisno službo.
- Izklopite pogon, ločite napravo od vira električnega napajanja, odvzemite akumulator in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.
- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Naprave za čiščenje ne potopite v vodo!
- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Pred daljšim shranjevanjem vzemite akumulator iz naprave.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Napravo sme odpreti samo pooblaščen električar. Za popravila se vedno obrnite na našo servisno službo.

Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- **Ta polnilnik uporabljajte izključno za polnjenje akumulatorjev serije X 20 V TEAM.** Polnjenje drugih akumulatorjev lahko pov-

zroči telesne poškodbe ter nevarnost požara in eksplozije.

- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič ter jih dajte popraviti samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja samo originalne nadomestne dele. Okvarjenega polnilnika ne uporabljajte in ga sami ne odpirajte.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici. Prilagoditev na različne frekvence omrežja poteka samodejno.
- **Polnilnik naj bo vedno čist in ga nikoli ne postavljajte mokroti in dežju. Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem.** Umazanija in vdor vode povečata tveganje električnega udara.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Te bi lahko privedle do notranjih kratkih stikov.
- **Polnilnika ne smete uporabljati na ali v bližini gorljivih podlag (npr. papirja, tekstila).** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja, ki nastane pri polnjenju.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti. Obrnite se na servisno službo.
- Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, ko je akumulator povsem napolnjen, in vzemite akumulator iz polnilnika.
- S polnilnikom ne polnite baterij, ki niso primerne za vnovično polnjenje.
- **Akumulatorje polnite samo v notranjih prostorih, ker je polnilnik predviden samo za to. Nevarnost zaradi električnega udara.**
- **Da zmanjšate tveganje električnega udara, pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.**
- **Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.**
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni do-

datki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Prikaz naprave

(slika A/C)

Lučke LED	Pomen
1 lučka LED sveti zeleno	Naprava je v načinu ECO
2 lučki LED utripata zeleno	Naprava se polni
2 lučki LED svetita zeleno	Naprava je dokončno napolnjena/naprava je v načinu Turbo
1 lučka LED utripa rdeče	Lučka LED utripne dvakrat: akumulator je skoraj prazen/lučka LED utripne trikrat: zaščita pred kratkim stikom/lučka LED utripne štirikrat: zaščita pred visoko temperaturo/lučka LED utripne petkrat: Napaka naprave

Delovna lučka LED (slika A)

Delovna lučka LED (3) se samodejno vklopi in izkopi skupaj z napravo.

Motorizirani nastavek s krtačo (slika B)

Opomba

Nastavek ima zaščito pred preobremenitvijo pri pregrevanju. Naprava se samodejno izklopi (Odpravljanje napak glejte *Iskanje napak*, str. 32).

Motorizirani nastavek s krtačo (15) je med drugim primeren za suho sesanje blazin ali za odstranjevanje živalske dlake. Pri odprti zaščitni rešetki (26) lahko obdelate trde površine, z zaprto zaščitno rešetko (26) pa preproge. Tukaj potisnite zaščitno rešetko (26) gor ali dol, da se slišno zaskoči.

Mali nastavek s krtačo (slika A)

Mali nastavek s krtačo (14) je primeren za suho sesanje občutljivih površin.

Opomba

Samo za uporabo v kombinaciji s šobo za reže (11).

Univerzalna šoba (slika A)

Univerzalna šoba (13) je primerna za suho sesanje za različne priložnosti, npr. za prestrezanje umazanih od vrtnanj.

Opomba

Samo za uporabo v kombinaciji s šobo za reže (11).

Mokra šoba (slika A)

Mokra šoba (12) je primerna za sesanje tekočin.

Šoba za reže (slika A)

Šoba za reže (11) je primerna za suho sesanje fug, kotov in radiatorjev.

Opomba

Šoba za reže (11) se poleg tega uporablja kot podaljšek za mali nastavek s krtačo (14) in univerzalno šobo (13).

Namestitev in odstranitev posode za zbiranje

Navodila

- Posodo za zbiranje (1) po vsaki uporabi izpraznite.
- Posodo za zbiranje (1) izpraznite, ko zmožljivost sesanja pojema.
- Držite napravo s posodo za zbiranje (1) vodoravno, da odčitate napolnjenost.
- Posodo za zbiranje (1) izpraznite, kakor hitro je dosežena oznaka »Največja napolnjenost« (2).
- Držite napravo pri odstranjevanju posode za zbiranje (1) z mokro šobo (12) navzdol, drugače zaide tekočina v napravo!
- Če je posoda za zbiranje (1) prepolna prahu ali pri mokrem sesanju v ohišje motorja zaide tekočina, se naprava lahko poškoduje!

Odstranitev posode za zbiranje (slika A)

1. Pritisnite tipko za sprostitve (6).
2. Previdno odstranite posodo za zbiranje (1).
3. Znova spustite tipko za sprostitve (6).

Praznjenje posode za zbiranje (slika A)

1. Odstranite držalo filtra (4)/filter (5), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 29.
2. Posodo za zbiranje (1) izpraznite.
3. Posodo za zbiranje (1) po potrebi očistite z vlažno krpo.

Namestitev posode za zbiranje (slika A)

1. Namestite držalo filtra (4)/filter (5), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 29.
2. Pritisnite tipko za sprostitve (6).

3. Posodo za zbiranje (1) znova namestite na napravo. Namestite posodo za zbiranje (1) na spodnjo stran naprave, posoda za zbiranje (1) se mora na zgornji strani naprave zaskočiti v tipko za sprostitve (6).
4. Znova spustite tipko za sprostitve (6).

Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb. Prepričajte se, da akumulator ni vstavljen! (glejte Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja, str. 29).

Nameščanje držala filtra/filtra (slika A)

1. Vstavite filter (5) v držalo filtra (4). Pazite na to, da se odprtine na zunanem robu filtra in zaskočni nastavki v držalu filtra (4) prekrivajo.
2. Filter (5) privijte v smeri urnega kazalca. Pri tem se slišno zaskoči.
3. Držalo filtra (4) s filtrom (5) znova vstavite v posodo za zbiranje (1). Držalo filtra (4) je mogoče glede na obliko v posodo za zbiranje (1) vstaviti samo v enem položaju.
4. Z rahlim pritiskanjem ob držalo filtra (4) preverite, ali je držalo filtra (4) v posodi za zbiranje (1) dokončno pritrjeno.
5. Namestite posodo za zbiranje (1), glejte Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 28.

Odstranjevanje držala filtra/filtra (slika A)

1. Odstranite posodo za zbiranje (1), glejte Namestitev in odstranitev posode za zbiranje, str. 28.
2. Izvlecite držalo filtra (4) za filter (5) iz posode za zbiranje (1).
3. Zavrtite filter (5) v nasprotni smeri urnega kazalca in ga izvlecite iz držala filtra (4).

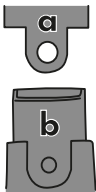
Namestitev/odstranitev šob

Nameščanje šob (slika A)

1. Vtaknite eno od šob (11/12/15) v celoti v srednjo odprtino posode za zbiranje (1). Pazite na to, da se motorizirani nastavek s krtačo (15) poveže z električnimi kontakti (27).
2. Za uporabo nastavkov (13/14) je ta treba natakni na šobo za reže (11).

Odstranjevanje šob (slika A)

1. Odstranite šobe (11/12/15), tako da jih povlečete naprej in iz posode za zbiranje (1).

2.  Snemite nastavka (13/14) pod rahlim kotom s šobe za reže (11). Tako je mogoče nastavke (a) posamezne šobe za odstranjevanje bolj preprosto povleči čez nastavek (b) šobe za reže (11).

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator (22) vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb. Prepričajte se, da je naprava izklopljena.

Opomba

Napačen akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja (slika A)

1. Za vstavljanje akumulatorja (22) potisnite akumulator (22) vzdolž držala akumulatorja v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja (slika A)

1. Pritisnite tipko za sprostitve akumulatorja (21).
2. Akumulator (22) povlecite iz naprave.
3. Znova spustite tipko za sprostitve akumulatorja (21).

Polnjenje akumulatorja

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb. Prepričajte se, da je naprava izklopljena.

Opomba

- Priloženi polnilnik (25) omogoča neposredno polnjenje preko naprave.

Kako ravnati (slika A/C)

1. Vstavite akumulator (22) (glejte Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja, str. 29).
2. Povežite polnilnik (25) z vtičnico za polnjenje (10) na napravi ter s primernim virom električnega toka.
3. Med polnjenjem opazujte napolnjenost akumulatorja (22) (glejte Preverjanje napolnjenosti, str. 30).
4. Naprava se lahko polni tudi v polnilni postaji (19) (glejte Uporaba polnilne postaje, str. 30).

Preverjanje napolnjenosti

Preverjanje napolnjenosti na akumulatorju (slika A)

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (23) poleg prikaza napolnjenosti (24) na akumulatorju (22).
Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (22) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (24).

Preverjanje napolnjenosti na napravi (slika C)

Druga možnost je, da napolnjenost razberete na prikazu naprave (8) (glejte *Prikaz naprave*, str. 28).

Namestitev polnilne postaje

Polnilna postaja (19) se lahko uporablja tudi kot stensko držalo za prostorsko varčno shranjevanje.

⚠ OPOZORILO! Stik z električnimi vodi lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinskim vodom pa eksplozijo. Poškodba vodovodne napeljave lahko povzroči materialno škodo in električni udar. Pri vrtnanju pazite, da ne poškodujete oskrbovalnih napeljav. Poiščite jih z ustreznimi iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij.

Potrebno orodje in pripomočki

- sveder, 6 mm (ni priloženo)
- križni izvijač (ni priloženo)
- Svinčnik (ni priloženo)
- 2× Sidro, 6 mm
- 2× vijak

Kako ravnati (slika C)

1. S svinčnikom označite dve primerni mesti na steni z medsebojno razdaljo 127 mm. Pri tem si pomagajte s polnilno postajo (19).
2. Z vrtnim strojem izvrtajte zarisane luknji.
3. Vtaknite sidri (16) v luknji in trdno privijte vijaka (17) z izvijačem. Glavi vijakov naj imata odmik od stene pribl. 10 mm.
4. Vtaknite držali (18, 20) ob strani v polnilno postajo (19).
5. Polnilno postajo (19) zdaj lahko s ključavničnima odprtinama (30) namestite na vijaka (17) in jo povlečete navzdol do konca.

Uporaba polnilne postaje

Opomba

Polnilna postaja ni primerna za naslednji akumulator: Smart PAPS 2012 A1

Kako ravnati (slika A/D)

1. Vtaknite šobe (11-14) v držalo za male šobe (20) in motorizirani nastavek s krtačo (15) v predvideno držalo (18).
2. Vstavite napravo z akumulatorjem (22) navzdol v polnilno postajo (19).
3. Povlecite kabel polnilnika (25) skozi kabelsko odprtino (31). Zavrtite konec kabla v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga pritrdite.
Za pravilno priključitev preberite *Polnjenje akumulatorja*, str. 29.

Uporaba

Navodila za delo

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb. Poškodovane ali nepravilno sestavljene naprave ne vklopite! Zamenjajte poškodovane dele ali umazani filter (glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 33).

- Napravo dodatno vizualno preglejte glede poškodb.
- Pri neposrednem prehodu z mokrega na suho sesanje pazite, da so posoda za zbiranje (1), držalo filtra (4) in filter (5) suhi!
- Posesajte tekočino samo do oznake »Največja napolnjenost« (2).
- Napravo pri transportu vedno držite navpično, drugače bo iz nje uhajala tekočina! Pri tem nameščeno mokro šobo (12) držite navzdol.

Vklop in izklop

Opomba

Pred vklopom preverite, ali sta vstavljena držalo filtra (4) in filter (5) ter ali sta suha (glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 29).

Delovne stopnje

Naprava deluje v dveh delovnih stopnjah:

- **Način ECO:** Naprava deluje z najnižjim številom vrtljajev za najdaljšo možno uporabo akumulatorja. Čas delovanja znaša pribl. 35 Min
- **Način Turbo:** Naprava deluje z najvišjim številom vrtljajev. Pri premajhnem upor se število vrtljajev motorja prilagodi. Čas delovanja znaša pribl. 20 Min.

Vklop/ Način ECO (slika C)

1. Za vklop enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop (9).
Naprava deluje v načinu ECO.

Način Turbo (slika C)

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (9) še enkrat. Naprava se preklopi v način Turbo.

Izklop (slika C)

1. Za izklop pritisnite stikalo za vklop/izklop (9) še tretjič.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vič iz električne vtičnice. Izklopite napravo in odstranite akumulator (22). Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

Splošno čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

Navodila

- Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.
- V prezračevalnih odprtinah ne sme biti tujkov.
- Očistite površino naprave z mehko krtačo, čopičem ali krpo.
- Po vsaki uporabi izpraznite posodo za zbiranje (1).
- Posodo za zbiranje (1) očistite z vlažno krpo.

Čiščenje filtra

(slika A)

1. Odstranite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje*, str. 28.
2. Odstranite držalo filtra (4)/filter (5), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 29.
3. Iztepite filter (5) in ga očistite s čopičem ali stisnjenim zrakom.
4. Močno umazan filter (5) lahko očistite tudi pod tekočo vodo. Pred ponovno uporabo mora biti filter (5) popolnoma suh.
5. Premočno umazan filter (5) zamenjajte za novi filter (5) (glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 33).

6. Namestite držalo filtra (4)/filter (5), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 29.
7. Namestite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje*, str. 28.

Čiščenje motoriziranega nastavka s krtačo

Opomba

Pred čiščenjem odstranite motorizirani nastavek s krtačo (15) z naprave. Na napravo znova namestite samo suhi nastavek.

Kako ravnati (slika B)

1. Odprite zaščitno rešetko (26).
2. Potisnite tipko za sprostitve krtače (28) naprej.
3. Vzemite valjček s krtačo (29) iz motoriziranega nastavka s krtačo (15).
4. Motorizirani nastavek s krtačo (15) očistite z vlažno krpo.
5. Očistite valjček s krtačo (29) s čisto vodo in po potrebi tudi z blagim čistilnim sredstvom.
6. Valjček s krtačo (29) pustite, da se popolnoma posuši.
7. Potisnite tipko za sprostitve krtače (28) naprej in jo pridržite na tem položaju.
8. Potisnite valjček s krtačo (29) v motorizirani nastavek s krtačo (15).
9. Spustite tipko za sprostitve krtače (28).

Vzdrževanje

Menjava filtrov

Premočno umazan filter (5) zamenjajte za novi filter. Novi filter lahko kupite v spletni trgovini (glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 33).

Kako ravnati (slika A)

1. Odstranite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje*, str. 28.
2. Odstranite držalo filtra (4)/filter (5), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 29.
3. Zamenjajte stari filter (5) za novega.
4. Namestite držalo filtra (4)/filter (5), glejte *Namestitev in odstranitev držala filtra/filtra*, str. 29.
5. Namestite posodo za zbiranje (1), glejte *Namestitev in odstranitev posode za zbiranje*, str. 28.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem

- na suhem
- zaščiten pred prahom
- zunaj dosega otrok

Navodila

- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).
- Temperatura za shranjevanje akumulatorja in naprave znaša med 0–45 °C. Med shranjevanjem se izogibajte izrednemu mrazu ali vročini, da akumulator ne izgubi moči.
- Posoda za zbiranje (1) ni primerna za shranjevanje tekočin. Po mokrem sesanju posodo za zbiranje izpraznite.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Stikalo za vklop/izklop (9) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
Naprava se izklopi	Motoriziran nastavek s krtačo (15) je pregret	Odstranite akumulator (22) in ga znova vstavite (glejte <i>Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja</i> , str. 29)
Majhna ali manjkajoča sesalna moč	Zamašene šobe	Odpravite zamašitve in blokade
	Posoda za zbiranje (1) odprta	Namestitvev in odstranitev motorne glave
	Posoda za zbiranje (1) je polna	Praznjenje posode za zbiranje (glejte <i>Namestitvev in odstranitev posode za zbiranje</i> , str. 28)
	Filter (5) je poln ali zamašen	Filter (5) izpraznite, očistite ali zamenjajte
Iz naprave se izpihuje prah ali umazanija	Filter (5) ni nameščen ali ni nameščen pravilno	Montaža filtra

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob kon-

cu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba re-

ciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepite z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 35*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1	Posoda za zbiranje	91120044
5	Filter (filter HEPA)	91120045
11	šoba za reže	91120048
12	Mokra šoba	91120047
13	Univerzalna šoba	91120050
14	Mali nastavki s krtačo	91120049
15	Motorizirani nastavek s krtačo	76008163
18	Držalo za motorizirani nastavek s krtačo	91120055
19	Polnilna postaja	91120052
20	Držalo za majhne šobe	91120051
25	polnilnik GC30-2101000EU	91120053

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **20 V AKUMULATORSKI ROČNI SESALNIK**

Model: **SHSA 20-Li B1**

Serijska številka: 000001 – 140000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1: • 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMČIJA
 11.04.2025

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČUJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 080 080 917

E-mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavsko

ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajal-

ca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne iz-





kjucuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	37
Použití dle určení.....	37
Rozsah dodávky/příslušenství.....	37
Přehled.....	38
Popis funkce.....	38
Technické údaje.....	38
Bezpečnostní pokyny.....	39
Význam bezpečnostních pokynů.....	39
Piktogramy a symboly.....	39
Bezpečné uvedení akumulátorového ručního vysavače do provozu.....	40
Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů.....	42
Příprava.....	44
Ovládací části.....	44
Montáž a demontáž zachytivé nádoby.....	44
Montáž a demontáž držáku filtru / filtru.....	45
Nasazení/stažení hubic.....	45
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	45
Nabití akumulátoru.....	45
Kontrola stavu nabití.....	45
Montáž nabíjecí stanice.....	46
Použití nabíjecí stanice.....	46
Provoz.....	46
Pokyny k práci.....	46
Zapnutí a vypnutí.....	46
Čištění, údržba a skladování.....	46
Čištění.....	47
Údržba.....	47
Skladování.....	47
Hledání chyb.....	48
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	48
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	48
Service.....	48
Záruka.....	48
Opravná služba.....	49
Service-Center.....	49
Dovozce.....	50
Náhradní díly a příslušenství.....	50
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	51
Rozložený pohled.....	87

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového akumulátorového ručního vysavače (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Vysávání za mokra a na sucho pro kutily (např. v domácnosti, v hobby místnosti, v autě nebo v garáži)
- Nasávání suchého a mokrého materiálu
- Nasávání nepatrných množství kapalin

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

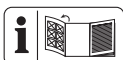
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- KU RUČNÍ VYSAVAČ 20 V
- štěrbínová hubice
- Hubice na mokré vysávání
- Univerzální hubice
- Malý kartáčový nástavec
- Motorizovaný kartáčový nástavec

- Nabíjecí stanice
- Držák malých hubic
- Držák motorizovaného kartáčového nástavce
- 2× šroub
- 2× Hmoždinka
- akumulátor
- nabíječka
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

(Obr. A)

- 1 Záchytná nádoba
- 2 Max. plnicí hladina
- 3 Pracovní LED světlo
- 4 Držák filtru
- 5 Filtr (HEPA filtr)
- 6 odblokování
- 7 hlava motoru
- 8 Zobrazení přístroje
- 9 zapínač/vypínač
- 10 Nabíjecí zdířka
- 11 šterbinová hubice
- 12 Hubice na mokré vysávání
- 13 Univerzální hubice
- 14 Malý kartáčový nástavec
- 15 Motorizovaný kartáčový nástavec
- 16 Hmoždinka
- 17 šroub
- 18 Držák motorizovaného kartáčového nástavce
- 19 Nabíjecí stanice
- 20 Držák malých hubic
- 21 odblokování akumulátoru
- 22 akumulátor
- 23 tlačítko
- 24 ukazatel stavu nabití
- 25 nabíječka

(Obr. B)

- 26 Ochranná mřížka
- 27 Proudové kontakty
- 28 Odblokování kartáče
- 29 Kartáčový válec

(Obr. D)

- 30 Klíčový otvor
- 31 Kabelový otvor

Popis funkce

Akumulátorový ruční vysavač je vybaven průhlednou plastovou nádobou, různými tryskovými nástavci a pracovními stupni pro sběr nečistot.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

KU RUČNÍ VYSAVAČ 20 V SHSA 20-Li B1

Jmenovité napětí U	20 V ~
Vstupní proud	1 A
Hmotnost	
- Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah)	≈ 1,3 kg
- Hmotnost bez akumulátoru	≈ 0,85 kg
Objem nádoby	
- Prach	400 ml
- Kapalina	150 ml
akumulátor	Li-Ion
Teplota	≤ 50 °C
- Nabíjení	4–40 °C
- Provoz	–20–50 °C
- Skladování	0–45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- Frekvence f	2400–2483,5 MHz
- výškový výkon	≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

nabíječka GC30-2101000EU

Vstupní napětí	100–240 V~
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Vstupní proud	0,8 A
Výstupní napětí	21,0 V ~
Výstupní proud	1,0 A
Výstupní výkon	21,0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	86,3 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	82,0 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,06 W
Třída ochrany	II (dvojitá izolace)
Typ ochrany	IPX0

Motorizovaný kartáčový nástavec (Motorová tryska) SMD 10

Jmenovitý výkon P 10 W

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.*

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

* Nabíječkou GC30-2101000EU můžete nabíjet akumulátory řady **X 20 V TEAM**, zatímco jsou vloženy v přístroji.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



nabíječka



Směr otáčení otevřeno/zavřeno



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.*



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

* Nabíječkou GC30-2101000EU můžete nabíjet akumulátory řady **X 20 V TEAM**, zatímco jsou vloženy v přístroji.

Piktogram na závěsce



Ochrana proti přetížení Motorizovaný kartáčový nástavec (Odstranění chyb viz Hledání chyb, str. 48)

Piktogram na nabíječce



Před nabitím je třeba si přečíst návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Nabíječka je vhodná pouze k použití ve vnitřních prostorách.



Třída ochrany II (dvojí izolace)



Jištění přístroje



Kladná polarita



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Bezpečné uvedení akumulátorového ručního vysavače do provozu



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení ji-

ných osob nebo jejich majetku.

- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.
- Přístroj zapojte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.

Obraťte se na servisní středisko.

- Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevysávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.
- Během provozu nemiřte přístrojem a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši.
- Přístroj a hubice se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla,

kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.

- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl poškozen v důsledku tažení přes ostré hrany, sevření nebo zatažení za kabel.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nedotýkejte se přístroje vlhkým nebo mokrým rukama!
- Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - před výměnou příslušenství;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola, vyjměte akumulátor a:

- zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
- zjistěte poškození,
- poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Přístroj neponořujte do vody za účelem čištění!
- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájení proudem, vyjměte akumulátor a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.

- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto výrobkem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.

S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- **Tuto nabíječku použijte výhradně k nabíjení akumulátorů série X 20 V TEAM.** Nabíjení jiných akumulátorů může způsobit zranění a nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným perso-**

nálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte.

Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.

- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.
- **Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku.** Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte mechanickému poškození nabíječky.** Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.
- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Hrozí nebezpečí požáru v důsledku tepla uvolňovaného při nabíjení.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce

nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obráťte se na servisní středisko.

- Jakmile je akumulátor plně nabitý, vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte nabíječku od akumulátoru.
- V nabíječce nenabíjejte akumulátory, které nejsou dobíjecí.
- **Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorech, protože nabíječka je určena pouze k tomu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.**
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Zobrazení přístroje

(Obr. A/C)

LED	Význam
1 LED svítí zeleně	Přístroj se nachází v režimu ECO
2 LED blikají zeleně	Přístroj se nabíjí
2 LED svítí zeleně	Přístroj je nabitý / přístroj se nachází v režimu Turbo
1 LED bliká červeně	LED bliká 2krát: nízký stav akumulátoru / LED bliká 3krát: ochrana před zkratem / LED bliká 4krát: ochrana před vysokou teplotou / LED bliká 5krát: chyba přístroje

Pracovní LED světlo (Obr. A)

Pracovní LED světlo (3) se zapíná a vypíná automaticky s přístrojem.

Motorizovaný kartáčový nástavec (Obr. B)

Upozornění

Nástavec má při přehřátí ochranu proti přetížení. Přístroj se automaticky vypne (Odstraní chyby viz *Hledání chyb*, str. 48).

Motorizovaný kartáčový nástavec (15) je vhodný mimo jiné pro suché vysávání čalounění nebo odstranění zvířecích chlupů. Tvrdé povrchy můžete ošetřovat s otevřenou ochrannou mřížkou (26) a koberce se zavřenou ochrannou mřížkou (26). Ochrannou mřížku (26) k tomu nasuňte nebo přisuněte, aby slyšitelně zacvakla.

Malý kartáčový nástavec (Obr. A)

Malý kartáčový nástavec (14) je vhodný k suchému vysávání citlivých povrchů.

Upozornění

Lze použít pouze v kombinaci se šterbinovou hubicí (11).

Univerzální hubice (Obr. A)

Univerzální hubice (13) je vhodná k suchému vysávání pro různé příležitosti, např. k zachytávání nečistot vznikajících při vrtnání.

Upozornění

Lze použít pouze v kombinaci se šterbinovou hubicí (11).

Hubice na mokré vysávání (Obr. A)

Hubice na mokré vysávání (12) je vhodná k vysávání kapalin.

šterbinová hubice (Obr. A)

Šterbinová hubice (11) je vhodná k suchému vysávání spár, rohů a radiátorů.

Upozornění

Šterbinová hubice (11) také slouží jako prodloužení pro malý kartáčový nástavec (14) a univerzální hubici (13).

Montáž a demontáž záchytné nádoby

Upozornění

- Záchytnou nádobu (1) po každém použití vyprázdněte.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte při poklesu sacího výkonu.
- Přístroj se záchytnou nádobou (1) držte vodorovně, abyste odečetli stav naplnění.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte, jakmile bylo dosaženo značky „Maximální hladina“ (2).
- Při vyjímání záchytné nádoby (1) s hubicí na mokré vysávání (12) směrem dolů přidržujte přístroj, jinak se kapalina dostane do přístroje!
- Pokud je záchytná nádoba (1) přeplněna prachem nebo pokud se při mokré vysávání dostane kapalina do krytu motoru, může dojít k poškození přístroje!

Demontáž záchytné nádoby (Obr. A)

1. Stiskněte odblokování (6).
2. Opatrně sejměte záchytnou nádobu (1).
3. Opět pusťte odblokování (6).

Vyprázdnění záchytné nádoby (Obr. A)

1. Odmontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 45.
2. Vyprázdněte záchytnou nádobu (1).
3. Záchytnou nádobu (1) podle potřeby vyčistěte vlhkým hadříkem.

Montáž záchytné nádoby (Obr. A)

1. Namontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 45.
2. Stiskněte odblokování (6).
3. Záchytnou nádobu (1) znovu připevněte k přístroji. Záchytnou nádobu (1) přiložte ke spodní straně přístroje a nechte záchytnou nádobu (1) zapadnout v horní části přístroje do odblokování (6).

- Opět pusťte odblokování (6).

Montáž a demontáž držáku filtru / filtru

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že není vložen akumulátor (viz Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 45).

Montáž držáku filtru / filtru (Obr. A)

- Vložte filtr (5) do držáku filtru (4). Ujistěte se, že vyhloubení ve vnějším okraji filtru jsou shodná se západkami v držáku filtru (4).
- Filtr (5) utáhněte ve směru otáčení hodinových ručiček. Při tom slyšitelně zaskočí.
- Držák filtru (4) s filtrem (5) vložte zpět do záchytné nádoby (1). Díky jeho tvaru lze držák filtru (4) vložit do záchytné nádoby (1) pouze v jedné poloze.
- Lehkým zatlačením na držák filtru (4) zkontrolujte, zda je držák filtru (4) usazen na doraz v záchytné nádobě (1).
- Namontujte záchytnou nádobu (1), viz Montáž a demontáž záchytné nádoby, str. 44.

Demontáž držáku filtru / filtru (Obr. A)

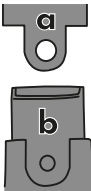
- Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz Montáž a demontáž záchytné nádoby, str. 44.
- Vytáhněte držák filtru (4) za filtr (5) ze záchytné nádoby (1).
- Otočte filtr (5) proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej z držáku filtru (4).

Nasazení/stažení hubic

Nasazení hubic (Obr. A)

- Zasuňte jednu z hubic (11/12/15) zcela do předního otvoru záchytné nádoby (1). Dbejte na to, aby byl motorizovaný kartáčový nástavec (15) spojen s proudovými kontakty (27).
- K použití nástavců (13/14) je musíte nasunout na šterbinovou hubici (11).

Stažení hubic (Obr. A)

- Vyjměte hubice (11/12/15) vytážením ze záchytné nádoby (1) směrem vpřed.
- 

Stáhněte nástavce (13/14) v mírném úhlu ze šterbinové hubice (11). Jazyček (a) příslušné hubice určené ke stažení tak lze snadněji přetáhnout přes výstupek (b) šterbinové hubice (11).

Vložení a vyjmutí akumulátoru

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor (22) do přístroje až tehdy, když je přístroj úplně připraven k použití.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.

Upozornění

Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. A)

- K vložení akumulátoru (22) zasuňte akumulátor (22) podél držáku akumulátoru do přístroje. Při tom slyšitelně zaskočí.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. A)

- Stiskněte odblokování akumulátoru (21).
- Vytáhněte akumulátor (22) z přístroje.
- Opět pusťte odblokování akumulátoru (21).

Nabití akumulátoru

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.

Upozornění

- Dodaná nabíječka (25) umožňuje nabíjení přímo přes přístroj.

Postup (Obr. A/C)

- Vložte akumulátor (22) (viz Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 45).
- Zapojte nabíječku (25) do nabíjecí zdířky (10) přístroje a do vhodného proudového zdroje.
- Během nabíjení dbejte na stav nabití akumulátoru (22) (viz Kontrola stavu nabití, str. 45).
- Přístroj lze nabít i v nabíjecí stanici (19) (viz Použití nabíjecí stanice, str. 46).

Kontrola stavu nabití

Kontrola stavu nabití na akumulátoru (Obr. A)

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít
- Stiskněte tlačítko (23) vedle ukazatele stavu nabití (24) na akumulátoru (22). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru. - Nabíjte akumulátor (22), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (24).	

Kontrola stavu nabití na přístroji (Obr. C)

Alternativně lze stav nabití odečíst také na zobrazení přístroje (8) (viz Zobrazení přístroje, str. 44).

Montáž nabíjecí stanice

Nabíjecí stanici (19) lze použít také jako držák na stěnu pro prostorově úsporné uložení.

VAROVÁNÍ! Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, při kontaktu s plynovým vedením zase k výbuchu. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem. Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné detektory nebo se podívejte do plánu instalace.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- vrták, 6 mm (nejsou dodány)
- šroubovák s křížovou drážkou (nejsou dodány)
- Tuzka (nejsou dodány)
- 2× Hmoždinka, 6 mm
- 2× šroub

Postup (Obr. C)

1. Tuzkou vyznačte dvě vhodná místa na stěně ve vzdálenosti 127 mm od sebe. K tomu si vezměte na pomoc nabíjecí stanici (19).
2. Vrtáčkou vyvrtejte vyznačené otvory.
3. Zasuňte hmoždinky (16) do otvorů a šrouby (17) pevně utáhněte šroubovákem. Nechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zasuňte dva držáky (18, 20) bočně do nabíjecí stanice (19).
5. Nabíjecí stanici (19) nyní můžete nasadit klíčovými otvory (30) na šrouby (17) a zatáhnout dolů až na doraz.

Použití nabíjecí stanice

Upozornění

Nabíjecí stanice není vhodná pro následující akumulátor: Smart PAPS 2012 A1

Postup (Obr. A/D)

1. Zasuňte hubice (11-14) do držáku na drobné díly (20) a motorizovaný kartáčový nástavec (15) do určeného držáku (18).
2. Přístroj s akumulátorem (22) směřující dolů zasuňte do nabíjecí stanice (19).
3. Táhněte kabel nabíječky (25) skrz kabelový otvor (31). Konec kabelu upevněte jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
Pro správné připojení si přečtěte *Nabití akumulátoru*, str. 45.

Provoz

Pokyny k práci

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Poškozený nebo nesprávně smontovaný přístroj nepoužívejte! Poškozené díly nebo znečištěný filtr vyměňte (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 50).

- Kromě toho přístroj vizuálně zkontrolujte, zda není poškozen.
- Při přímém přechodu od mokrého k suchému vysávání se ujistěte, že jsou zachytána nádoba (1), držák filtru (4) a filtr (5) suché!
- Kapalinu nasajte jen po značku „Maximální hladina“ (2).
- Pro přepravu držte přístroj vždy ve svislé poloze, jinak unikne kapalina! Namontovanou hubici na mokré vysávání (12) držte přitom směrem dolů.

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

Před zapnutím zkontrolujte, zda je vložen držák filtru (4) a filtr (5) a jsou suché (viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 45).

Pracovní stupně

Přístroj pracuje ve dvou pracovních stupních:

- **Režim ECO:** Přístroj běží na nejnižší počet otáček pro maximální dobu chodu akumulátoru. Provozní doba činí cca 35 Min
- **Režim Turbo:** Přístroj běží na maximální otáčky. V případě příliš malého odporu se počet otáček motoru upraví. Provozní doba činí cca 20 Min.

Zapnutí/ Režim ECO (Obr. C)

1. K zapnutí stiskněte jednou zapínač/vypínač (9). Přístroj běží v režimu ECO.

Režim Turbo (Obr. C)

1. Stiskněte zapínač/vypínač (9) podruhé.
Přístroj se přepne do režimu Turbo.

Vypnutí (Obr. C)

1. K vypnutí stiskněte zapínač/vypínač (9) potřetí.

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (22). Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servis-

nímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Obecné čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neosušujte vodou.

Upozornění

- Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Udržujte větrací otvory bez cizích těles.
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štetcem nebo hadříkem.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte po každém použití.
- Záchytnou nádobu (1) vyčistěte vlhkým hadříkem.

Čištění filtru

(Obr. A)

1. Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 44.
2. Odmontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 45.
3. Filtr (5) vyklepte a vyčistěte šetecem nebo stlačeným vzduchem.
4. Silně znečištěný filtr (5) můžete také vyčistit pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím musí být filtr (5) zcela suchý.
5. Příliš znečištěný filtr (5) vyměňte za nový filtr (5) (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 50).
6. Namontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 45.
7. Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 44.

Čištění motorizovaného kartáčového nástavce

Upozornění

Před čištěním přístroje demontujte motorizovaný kartáčový nástavec (15). Na přístroj opět namontujte pouze suchý nástavec.

Postup (Obr. B)

1. Otevřete ochrannou mřížku (26).
2. Posuňte odblokování kartáče (28) dopředu.

3. Vyměňte kartáčový válec (29) z motorizovaného kartáčového nástavce (15).
4. Motorizovaný kartáčový nástavec (15) vyčistěte vlhkým hadříkem.
5. Kartáčový válec (29) vyčistěte čistou vodou a podle potřeby mírným čisticím prostředkem.
6. Kartáčový nástavec (29) nechte zcela osušit.
7. Posuňte odblokování kartáče (28) dopředu a držte v této poloze.
8. Zatlačte kartáčový válec (29) do motorizovaného kartáčového nástavce (15).
9. Opět pusťte odblokování kartáče (28).

Údržba

Výměna filtru

Vyměňte příliš znečištěný filtr (5) za nový. Nové filtry jsou k dispozici v internetovém obchodě (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 50).

Postup (Obr. A)

1. Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 44.
2. Odmontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 45.
3. Vyměňte starý filtr (5) za nový.
4. Namontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 45.
5. Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 44.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0–45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.
- Záchytná nádoba (1) není vhodná k uschování kapalin. Záchytnou nádobu po vysávání za mokra vyprázdněte.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (9) je vadný Vadný motor	Obratťe se na servisní středisko.
Přístroj se vypne	Motorizovaný kartáčový nástavec (15) je přehřátý	Vyjměte akumulátor (22) a opět jej vložte (viz Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 45)
Nízký nebo chybějící sací výkon	Hubice ucpané	Odstranění ucpání a zablokování
	Záchytná nádoba (1) otevřená	Montáž a demontáž hlavy motoru
	Záchytná nádoba (1) plná	Vyprázdnění záchytné nádoby (viz Montáž a demontáž záchytné nádoby, str. 44)
	Filtr (5) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr (5)
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (5) chybí nebo není správně namontován	Montáž filtru

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vaší zemi, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu

tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Tato záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávné používání nebo není přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 480946_2410) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy

k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách www.lidl-service.com můžete stahovat tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software. S tímto QR kódem se dostanete přímo na stránky servisu Lidl (www.lidl-service.com). Zadáním čísla položky (IAN) 480946_2410 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, které **nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zasílání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
- Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800 143873
E-mail: grizzly@lidl.cz
IAN 480946_2410

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: Service-Center, str. 49

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Záchytná nádoba	91120044
5	Filtr (HEPA filtr)	91120045
11	šěrbinová hubice	91120048
12	Hubice na mokré vysávání	91120047
13	Univerzální hubice	91120050
14	Malý kartáčový nástavec	91120049
15	Motorizovaný kartáčový nástavec	76008163
18	Držák motorizovaného kartáčového nástavce	91120055
19	Nabíjecí stanice	91120052
20	Držák malých hubic	91120051
25	nabíječka GC30-2101000EU	91120053

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **KU RUČNÍ VYSAVAČ 20 V**

Model: **SHSA 20-Li B1**

Sériové číslo: 000001 – 140000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1: • 2014/53/EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 11.04.2025

Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod..... 52

Používanie na určený účel.....	52
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	52
Prehľad.....	53
Opis funkcie.....	53
Technické údaje.....	53

Bezpečnostné pokyny..... 54

Význam bezpečnostných pokynov.....	54
Piktogramy a symboly.....	54
Bezpečné uvedenie akumulátorového ručného vysávača do prevádzky.....	55
Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov.....	57

Príprava..... 59

Ovládacie prvky.....	59
Montáž a demontáž záchytnéj nádoby.....	59
Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra.....	60
Nasunutie/stiahnutie hubíc.....	60
Vloženie a vybratie akumulátora.....	60
Nabíjanie akumulátora.....	60
Kontrola stavu nabitia.....	61
Montáž nabíjacej stanice.....	61
Použitie nabíjacej stanice.....	61

Prevádzka..... 61

Pracovné pokyny.....	61
Zapnutie a vypnutie.....	61

Čistenie, údržba a skladovanie..... 62

Čistenie.....	62
Údržba.....	62
Skladovanie.....	62

Vyhľadávanie chýb..... 63

Likvidácia/ochrana životného

prostredia..... 63

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	63
--	----

Servis..... 64

Garancia.....	64
Opravný servis.....	65
Service-Center.....	65
Importér.....	65

Náhradné diely a príslušenstvo..... 65

Preklad originálneho vyhlásenia o

zhode EÚ..... 66

Rozložený pohľad..... 87

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového akumulátorového ručného vysávača (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedenej oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Mokré a suché vysávanie pri domácich prácach (napr. v domácnosti, hobby miestnosti, aute alebo garáži)
- Vysávanie suchého a mokrého materiálu
- Vysávanie malých množstiev tekutín

Vysávanie horľavých či výbušných látok alebo látok ohrozujúcich zdravie je zakázané.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

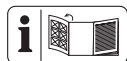
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- AKU RUČNÝ VYSÁVAČ 20 V
- Štrbinová hubica
- Hubica na mokré vysávanie
- Univerzálna hubica
- Malý kefový nadstavec
- Kefový nadstavec poháňaný motorom

- Nabíjacia stanica
- Držiak pre malé hubice
- Držiak pre kefový nadstavec poháňaný motorom
- 2× skrutka
- 2× Rozperka
- akumulátor
- nabíjačka
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

(Obr A)

- 1 Záchytná nádoba
- 2 Max. stav naplnenia
- 3 LED pracovné svetlo
- 4 Držiak filtra
- 5 Filter (HEPA)
- 6 odblokovanie
- 7 Hlava motora
- 8 Indikácia na prístroji
- 9 zapínač/vypínač
- 10 Nabíjacia zdierka
- 11 Štrbinová hubica
- 12 Hubica na mokré vysávanie
- 13 Univerzálna hubica
- 14 Malý kefový nadstavec
- 15 Kefový nadstavec poháňaný motorom
- 16 Rozperka
- 17 skrutka
- 18 Držiak pre kefový nadstavec poháňaný motorom
- 19 Nabíjacia stanica
- 20 Držiak pre malé hubice
- 21 odblokovanie akumulátora
- 22 akumulátor
- 23 tlačidlo
- 24 indikácia stavu nabitia
- 25 nabíjačka

(Obr B)

- 26 Ochranná mriežka
- 27 Elektrické kontakty
- 28 Odblokovanie kefy

29 Kefový valec

(Obr D)

- 30 Kľúčová dierka
- 31 Káblový otvor

Opis funkcie

Akumulátorový ručný vysávač je vybavený prehľadnou plastovou nádobou, rôznymi hubicovými nastavcami a pracovnými stupňami na zachytávanie nečistôt.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

AKU RUČNÝ VYSÁVAČ 20 V . SHSA 20-Li B1

Menovité napätie U 20 V ==

Vstupný prúd 1 A

Hmotnosť

– Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah) ≈ 1,3 kg

– Hmotnosť bez akumulátora ≈ 0,85 kg

Objem nádoby

– Prach 400 ml

– Tekutina 150 ml

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjanie 4–40 °C

– Prevádzka –20–50 °C

– Skladovanie 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvencia f 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

nabíjačka GC30-2101000EU

Vstupné napätie 100–240 V~

Frekvencia vstupného striedavého prúdu ... 50/60 Hz

Vstupný prúd 0,8 A

Výstupné napätie 21,0 V ==

Výstupný prúd 1,0 A

Výstupný výkon 21,0 W

Priemerná účinnosť v aktívnom režime 86,3 %

Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %) 82,0 %

Spotreba energie v stave bez záťaže 0,06 W

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

Druh ochrany IPX0

Kefový nadstavec poháňaný motorom (Motorová dýza) SMD 10

Menovitý výkon P 10 W

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**.

Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**. *

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi akumulátormi:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

* Nabíjačkou GC30-2101000EU môžete nabíjať akumulátory série **X 20 V TEAM**, keď sú vložené do prístroja.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



nabíjačka



Smer otáčania otvoreného/zatvoreného



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**. *



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

* Nabíjačkou GC30-2101000EU môžete nabíjať akumulátory série **X 20 V TEAM**, keď sú vložené do prístroja.

Piktogramy na visiacom štítku



Ochrana proti preťaženiu Kefový nadstavec poháňaný motorom (Odstránenie poruchy pozri Vyhľadávanie chýb, S. 63)

Piktogramy na nabíjačke



Pred nabíjaním si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním prístroja.



Nabíjačka je vhodná len na používanie v interiéroch.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Poistka prístroja



Kladný pól



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Bezpečné uvedenie akumulátorového ručného vysávača do prevádzky



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, úrazmi a nebezpečenstvom požiaru:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj pripojte na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom

alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či bol prístroj správne zmontovaný a či sú filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajú bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Prístroj a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši.
- Prístroj ani hubice sa pri prácach nesmú dostať do výšky hlavy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajú horúce, žeravé, horľavé, výbušné ani iné nebezpečné látky ohrozujúce zdravie. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový pripojovací kábel nepoškodil ťahaním cez ostré hrany, zovretím alebo ťahaním za kábel.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nechytajte sa prístroja vlhkými alebo mokрыmi rukami!
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.

- V prípade, že prístroj začne neobvyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené niektoré diely, a upevnite ich,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. V súvislosti s opravami sa obráťte na servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania, vyberte akumulátor a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetríte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Prístroj neponárajte pri čistení do vody!
- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.

Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov

- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- **Nabíjačku používajte výlučne na nabíjanie akumulátorov radu X 20 V TEAM.** Nabíjanie iných akumulátorov môže spô-

sobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku a nechajte ich opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú a chráňte ju pred vlhkosťou a dažďom. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku.** Znečistením a vniknutím vody sa zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte mechanickým poškodeniam nabíjačky.** Môžu spôsobiť vnútorný elektrický skrat.
- **Nabíjačka sa nesmie používať na horľavých povrchoch alebo v ich blíz-**

kosti (napr. papier, textilie). Hrozí nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.

- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, vytiahnite sieťovú zástrčku a akumulátor odpojte od nabíjačky.
- V nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Akumulátory nabíjajte iba v interiéri, pretože nabíjačka je určená iba na tento účel. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.**
- **Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže

spôsobí úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Prípojovaciú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Indikácia na prístroji

(Obr A/C)

LED diódy	Význam
1 LED svieti nazele-no	Prístroj je v režime ECO
2 LED blikajú nazele-no	Prístroj sa nabíja
2 LED svietia nazele-no	Prístroj je plne nabitý/prístroj je v režime Turbo
1 LED bliká načerve-no	LED bliká 2-krát: Akumulátor je vybitý/LED bliká 3-krát: Ochrana pred skratom/LED bliká 4-krát: Ochrana pred vysokou teplotou/LED bliká 5-krát: Chyba prístroja

LED pracovné svetlo (Obr A)

LED pracovné svetlo (3) sa automaticky zapína a vypína s prístrojom.

Kefový nadstavec poháňaný motorom (Obr B)

Upozornenie

Nadstavec je pre prípad prehriatia vybavený ochranou proti preťaženiu. Prístroj sa automaticky vypne [Odstránenie poruchy pozri Vyhľadávanie chýb, S. 63].

Kefový nadstavec poháňaný motorom (15) je okrem iného vhodný na suché vysávanie čalúnených predmetov alebo na odstraňovanie srsti zvierat. Ak je ochranná mriežka (26) otvorená, môžu sa ošetrovať tvrdé povrchy, ak je ochranná mriežka (26) zatvorená, môžu sa ošetrovať koberce. Ochrannú mriežku (26) podľa potreby otvárajte a zatvárajte, počutelia zapadne.

Malý kefový nadstavec (Obr A)

Malý kefový nadstavec (14) je vhodný na suché vysávanie citlivých povrchov.

Upozornenie

Možnosť používať len v kombinácii so štrbinovou hubicou (11).

Univerzálna hubica (Obr A)

Univerzálna hubica (13) je vhodná na suché vysávanie v rôznych situáciách, napr. na zachytávanie odpadu pri vŕtaní.

Upozornenie

Možnosť používať len v kombinácii so štrbinovou hubicou (11).

Hubica na mokré vysávanie (Obr A)

Hubica na mokré vysávanie (12) je vhodná na vysávanie kvapalín.

Štrbinová hubica (Obr A)

Štrbinová hubica (11) je vhodná na suché vysávanie škár, rohov a radiátorov.

Upozornenie

Okrem toho sa štrbinová hubica (11) používa ako predĺženie pre malý kefový nadstavec (14) a univerzálnu hubicu (13).

Montáž a demontáž záchytnej nádoby

Upozornenia

- Záchytnú nádobu (1) vyprázdňte po každom použití.
- Záchytnú nádobu (1) vyprázdňte pri poklese sacieho výkonu.
- Na zistenie stavu naplnenia držte prístroj tak, aby bola záchytná nádoba (1) vodorovne.
- Vyprázdňte záchytnú nádobu (1) hneď po dosiahnutí značky „Maximálna hladina naplnenia“ (2).
- Pri vyberaní záchytnej nádoby (1) držte prístroj tak, aby hubica na mokré vysávanie (12) smerovala nadol, inak sa tekutina dostane do prístroja!
- Ak je záchytná nádoba (1) preplnená prachom alebo sa pri mokrom vysávaní dostane tekutina do krytu motora, prístroj sa môže poškodiť!

Demontáž záchytnej nádoby (Obr A)

1. Stlačte odblokovanie (6).
2. Opatrne vyberte záchytnú nádobu (1).
3. Znovu pusťte odblokovanie (6).

Vyprázdnenie záchytnej nádoby (Obr A)

1. Demontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra, S. 60.
2. Vyprázdňte záchytnú nádobu (1).
3. Záchytnú nádobu (1) čistite v prípade potreby vlhkou handrou.

Montáž záchytné nádoby (Obr A)

1. Namontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 60.
2. Stlačte odblokovanie (6).
3. Záchytnú nádobu (1) opäť upevnite do prístroja. Záchytnú nádobu (1) vložte na spodnú stranu prístroja a nechajte záchytnú nádobu (1) zapadnúť do odblokovania (6) na hornej strane prístroja.
4. Znovu pustite odblokovanie (6).

Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že akumulátor nie je vložený! (pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 60).

Montáž držiaka filtra/filtra (Obr A)

1. Vložte filter (5) do držiaka filtra (4). Dbajte na to, aby výrezy na vonkajšom okraji filtra lícovali s výbežkami v držiaku filtra (4).
2. Silno pootočte filter (5) v smere hodinových ručičiek. Počuteľne zapadne.
3. Znovu namontujte držiak filtra (4) s filtrom (5) do záchytné nádoby (1). Držiak filtra (4) má taký tvar, že je možné vložiť ho do záchytné nádoby (1) len v jednej polohe.
4. Miernym zatlačením držiaka filtra (4) skontrolujte, či držiak filtra (4) dosadá v záchytné nádobe (1) na doraz.
5. Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, S. 59.

Demontáž držiaka filtra/filtra (Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, S. 59.
2. Vytiahnite držiak filtra (4) na filtri (5) zo záchytné nádoby (1).
3. Otáčajte filtrom (5) proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho z držiaka filtra (4).

Nasunutie/stiahnutie hubíc

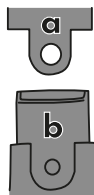
Nasunutie hubíc (Obr A)

1. Jednu z hubíc (11/12/15) úplne zasunite do predného otvoru záchytné nádoby (1). Dbajte na to, aby bol nadstavec poháňaný motorom (15) spojený s elektrickými kontaktmi (27).
2. Ak chcete používať nadstavce (13/14), musíte ich nasunúť na štrbinovú hubicu (11).

Stiahnutie hubíc (Obr A)

1. Hubice (11/12/15) odoberte stiahnutím zo záchytné nádoby (1) smerom dopredu.

2.



Vytiahnite nadstavce (13/14) pod miernym uhlom zo štrbinovej hubice (11). Tak sa dá spona (a) príslušnej hubice, ktorá sa odobere, jednoduchšie stiahnuť cez výstupok (b) štrbinovej hubice (11).

Vloženie a vybratie akumulátora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor (22) vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že prístroj je vypnutý.

Upozornenie

Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora (Obr A)

1. Ak chcete vložiť akumulátor (22), zasunite ho (22) pozdĺž držiaka akumulátora do prístroja. Počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora (Obr A)

1. Stlačte odblokovanie akumulátora (21).
2. Vytiahnite akumulátor (22) z prístroja.
3. Znovu pustite odblokovanie akumulátora (21).

Nabíjanie akumulátora

OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že prístroj je vypnutý.

Upozornenie

- Dodaná nabíjačka (25) umožňuje nabíjanie priamo cez prístroj.

Postup (Obr A/C)

1. Vložte akumulátor (22) (pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 60).
2. Nabíjačku (25) pripojte do nabíjacej zdierky (10) prístroja a k vhodnému zdroju elektrickej energie.
3. Počas nabíjania sledujte stav nabitia akumulátora (22) (pozri *Kontrola stavu nabitia*, S. 61).
4. Prístroj je možné nabiť aj v nabíjacej stanici (19) (pozri *Použitie nabíjacej stanice*, S. 61).

Kontrola stavu nabitia

Kontrola stavu nabitia na akumulátore (Obr A)

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabíť

1. Stlačte tlačidlo (23) vedľa indikácie stavu nabitia (24) na akumulátore (22). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíť akumulátor (22), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (24).

Kontrola stavu nabitia na prístroji (Obr C)

Stav nabitia je možné zistiť aj z indikácie na prístroji (8) (pozri *Indikácia na prístroji*, S. 59).

Montáž nabíjacej stanice

V rámci šetrenia priestoru je možné využiť nabíjaciu stanicu (19) aj ako nástenný držiak.

VAROVANIE! Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť vecné škody zásah elektrickým prúdom. Pri výmene dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Na ich lokalizáciu použite vhodné detektory alebo si pomôžte inštaláčnou schémou.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- vrták, 6 mm (nie je súčasťou dodávky)
- krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)
- Ceruzka (nie je súčasťou dodávky)
- 2× Rozperka, 6 mm
- 2× skrutka

Postup (Obr C)

1. Na stene si ceruzkou vyznačte dve vhodné miesta vzdialené od seba 127 mm. Pomôžte si pritom nabíjacou stanicou (19).
2. Pomocou vrtáčky vyvrtajte označené otvory.
3. Do otvorov zasuňte rozperky (16) a pomocou skrutkovača pevne zaskrutkujte skrutky (17). Hlavy skrutiek nechajte vyčnievať asi 10 mm od steny.
4. Dva držiaky (18, 20) zasuňte zboku do nabíjacej stanice (19).
5. Teraz môžete nabíjaciu stanicu (19) nasadiť klúčovými dierkami (30) na skrutky (17) a potiahnuť ju nadol až na doraz.

Použitie nabíjacej stanice

Upozornenie

Nabíjacia stanica nie je vhodná pre tieto akumulátory: Smart PAPS 2012 A1

Postup (Obr A/D)

1. Nasadte hubice (11 – 14) do držiaka na malé hubice (20) a kefový nadstavec poháňaný motorom (15) do určeného držiaka (18).
2. Prístroj zasuňte s akumulátorom (22) smerom nadol do nabíjacej stanice (19).
3. Vytiahnite kábel nabíjačky (25) cez káblový otvor (31). Otočte koniec kábla proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho upevnili. Informácie o správnom pripojení *Nabíjanie akumulátora*, S. 60.

Prevádzka

Pracovné pokyny

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečenstvo poranenia. Nepoužívajte poškodený alebo nesprávne zmontovaný prístroj! Poškodené diely alebo znečistený filter vymeňte (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 65).

- Skontrolujte tiež prípadné vizuálne poškodenie prístroja.
- Pri priamej zmene z mokrého vysávania na suché dávajte pozor, aby záchytná nádoba (1), držiak filtra (4) a filter (5) boli suché!
- Kvapalinu vysávajte len po značku „Maximálna hladina naplnenia“ (2).
- Pri preprave držte prístroj vždy vo zvislej polohe, inak kvapalina vytečie! Namontovanú hubicu na mokré vysávanie (12) pritom držte smerom nadol.

Zapnutie a vypnutie

Upozornenie

Pred zapnutím skontrolujte, či sú držiak filtra (4) a filter (5) vložené a suché (pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 60).

Pracovné stupne

Prístroj pracuje v dvoch stupňoch:

- **Režim ECO:** Prístroj beží pri najnižších otáčkach pre maximálnu životnosť akumulátora. Čas prevádzky je cca 35 Min
- **Režim Turbo:** Prístroj beží pri maximálnych otáčkach. Pri príliš malom odpore sa otáčky motora prispôbia. Čas prevádzky je cca 20 Min.

Zapnutie/Režim ECO (Obr C)

1. Na zapnutie jedenkrát stlačte spínač zap/vyp (9).

Prístroj beží v režime ECO.

Režim Turbo (Obr C)

1. Stlačte spínač zap/vyp (9) druhýkrát.

Prístroj sa prepne do režimu Turbo.

Vypnutie (Obr C)

1. Na vypnutie stlačte spínač zap/vyp (9) tretíkrát.

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (22)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Všeobecné čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

Upozornenia

- Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu narušiť plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.
- Vetracie otvory udržiavajte bez cudzích telies.
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.
- Vyprázdnite záchytnú nádobu (1) po každej prevádzke.
- Záchytnú nádobu (1) čistíte vlhkou handrou.

Čistenie filtra

(Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnej nádoby*, S. 59.
2. Demontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 60.
3. Vyklepte filter (5) a vyčistite ho so štetcom alebo stlačeným vzduchom.
4. Silne znečistený filter (5) môžete vyčistiť aj pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím musí byť filter (5) úplne suchý.

5. Príliš znečistený filter (5) vymeňte za nový (5) (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 65).
6. Namontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 60.
7. Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnej nádoby*, S. 59.

Čistenie kefového nadstavca poháňaného motorom

Upozornenie

Kefový nadstavec poháňaný motorom (15) odmontujte pred čistením z prístroja. Do prístroja namontujte iba suchý nadstavec.

Postup (Obr B)

1. Otvorte ochrannú mriežku (26).
2. Posuňte odblokovanie kefy (28) smerom dopredu.
3. Vyberte kefový valec (29) z kefového nadstavca poháňaného motorom (15).
4. Vyčistite kefový nadstavec poháňaný motorom (15) vlhkou handrou.
5. Kefový valec (29) očistite čistou vodou a v prípade potreby aj jemným čistiacim prostriedkom.
6. Nechajte kefový valec (29) dôkladne vysušiť.
7. Posuňte odblokovanie kefy (28) smerom dopredu a podržte ho v tejto polohe.
8. Stlačte kefový valec (29) v kefovom nadstavci poháňanom motorom (15).
9. Znovu pusťte odblokovanie kefy (28).

Údržba

Výmena filtra

Silne znečistený filter (5) vymeňte za nový. Nové filtre sú k dispozícii v e-shope (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 65).

Postup (Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnej nádoby*, S. 59.
2. Demontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 60.
3. Starý filter (5) vymeňte za nový.
4. Namontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 60.
5. Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnej nádoby*, S. 59.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote

- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).
- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je medzi 0–45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Záchytná nádoba (1) nie je vhodná na skladovanie tekutín. Po mokrom vysávaní záchytnú nádobu vyprázdnite.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (9) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Prístroj sa vypne	Kefový nadstavec poháňaný motorom (15) je prehriaty	Vyberte akumulátor (22) a znovu ho vložte (pozri Vloženie a vybratie akumulátora, S. 60)
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Upchaté hubice	Odstránenie upchatí a blokování
	Záchytná nádoba (1) otvorená	Montáž a demontáž hlavy motora
	Záchytná nádoba (1) je plná	Vyprázdnite záchytnú nádobu (pozri Montáž a demontáž záchytnej nádoby, S. 59)
	Filter (5) je plný alebo upchatý	Filter (5) vyprázdnite, vyčistite alebo vymeňte
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (5) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	Montáž filtra

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabez-

pečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesta starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom

mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárajte.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladiť (napr. kapacita akumulátora) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred

ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli usku- točnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 480946_2410) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prí- davným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a posta- rajte sa o dostatočne bezpečné prepravné bale- nie.



Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o produkte a inštalac- ný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete pria- mo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com).

Po zadaní čísla výrobku (IAN) 480946_2410 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 480946_2410

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 65

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Záchytná nádoba	91120044
5	Filter (HEPA)	91120045
11	Štrbinová hubica	91120048
12	Hubica na mokré vysávanie	91120047
13	Univerzálna hubica	91120050
14	Malý kefový nadstavec	91120049
15	Kefový nadstavec poháňaný motorom	76008163
18	Držiak pre kefový nadstavec poháňaný motorom	91120055
19	Nabíjacia stanica	91120052
20	Držiak pre malé hubice	91120051
25	nabíjačka GC30-2101000EU	91120053

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **AKU RUČNÝ VYSÁVAČ 20 V**

Model: **SHSA 20-Li B1**

Sériové číslo: 000001 – 140000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1: • 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 11.04.2025

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	67
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	67
Lieferumfang/Zubehör.....	67
Übersicht.....	68
Funktionsbeschreibung.....	68
Technische Daten.....	68
Sicherheitshinweise.....	69
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	69
Bildzeichen und Symbole.....	69
Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers.....	70
Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....	73
Vorbereitung.....	74
Bedienteile.....	74
Auffangbehälter montieren und demonstrieren.....	75
Filterhalter/ Filter montieren und demonstrieren.....	75
Düsen aufstecken/ abziehen.....	76
Akku einsetzen und entnehmen.....	76
Akku aufladen.....	76
Ladezustand prüfen.....	76
Ladestation montieren.....	77
Ladestation verwenden.....	77
Betrieb.....	77
Arbeitshinweise.....	77
Ein- und Ausschalten.....	77
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	78
Reinigung.....	78
Wartung.....	78
Lagerung.....	79
Fehlersuche.....	79
Entsorgung/Umweltschutz.....	79
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	80
Entsorgungshinweise für Akkus.....	80
Service.....	80
Garantie.....	80
Reparatur-Service.....	81
Service-Center.....	81
Importeur.....	81
Ersatzteile und Zubehör.....	82
Original-EU-Konformitätserklärung.....	82
Explosionszeichnung.....	87

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im Heimwerkerbereich (z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage)
- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

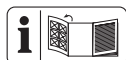
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsge-
mäß.

- 20 V AKKU HANDSTAUBSAUGER
- Fugendüse
- Nassdüse
- Universaldüse
- Kleiner Bürstenaufsatz
- Motorisierter Bürstenaufsatz
- Ladestation
- Halterung Kleindüsen
- Halterung Motorisierter Bürstenaufsatz
- 2× Schraube
- 2× Dübel
- Akku
- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden
Sie auf der vorderen und hinteren
Ausklappseite.

(Abb. A)

- 1 Auffangbehälter
- 2 Max. Füllstand
- 3 LED-Arbeitsleuchte
- 4 Filterhalter
- 5 Filter (HEPA-Filter)
- 6 Entriegelung
- 7 Motorkopf
- 8 Geräteanzeige
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Ladebuchse
- 11 Fugendüse
- 12 Nassdüse
- 13 Universaldüse
- 14 Kleiner Bürstenaufsatz
- 15 Motorisierter Bürstenaufsatz
- 16 Dübel
- 17 Schraube
- 18 Halterung Motorisierter Bürstenaufsatz
- 19 Ladestation
- 20 Halterung Kleindüsen
- 21 Akku-Entriegelung
- 22 Akku
- 23 Taste
- 24 Ladezustandsanzeige

25 Ladegerät

(Abb. B)

- 26 Schutzgitter
- 27 Stromkontakte
- 28 Bürstenentriegelung
- 29 Bürstenwalze

(Abb. D)

- 30 Schlüssellochbohrung
- 31 Kabelöffnung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichti-
gen Kunststoffbehälter, verschiedenen Düsenaufsät-
zen und Arbeitsstufen zur Schmutzaufnahme ausge-
stattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den
nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

20 V AKKU HANDSTAUBSAUGER

.....SHSA 20-Li B1

Nennspannung U 20 V ==

Eingangsstrom 1 A

Gewicht

- Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) ≈ 1,3 kg

- Gewicht ohne Akku ≈ 0,85 kg

Behältervolumen

- Staub 400 ml

- Flüssigkeit 150 ml

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

- Ladevorgang 4-40 °C

- Betrieb -20-50 °C

- Lagerung 0-45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- Frequenz f 2400-2483,5 MHz

- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

Ladegerät GC30-2101000EU

Eingangsspannung 100-240 V~

Eingangswechselstromfrequenz 50/60 Hz

Eingangsstrom 0,8 A

Ausgangsspannung 21,0 V ==

Ausgangsstrom 1,0 A

Ausgangsleistung	21,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	86,3 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	82,0 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W
Schutzklasse	■ II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX0

Motorisierter Bürstenaufsatz (Motordüse)
..... **SMD 10**
Nennleistung P 10 W

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.*

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

* Mit dem Ladegerät GC30-2101000EU können Sie die Akkus der Serie **X 20 V TEAM** laden, während sie im Gerät eingesetzt sind.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Ladegerät



Drehrichtung geöffnet/ geschlossen



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.*



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* Mit dem Ladegerät GC30-2101000EU können Sie die Akkus der Serie **X 20 V TEAM** laden, während sie im Gerät eingesetzt sind.

Bildzeichen auf dem Hangtag



Überlastungsschutz Motorisierter Bürstenaufsatz
(Fehlerbehebung siehe *Fehlersuche*, S. 79)

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Gerätesicherung



Positive Polarität



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren

verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
 - Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
 - Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
 - Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.
- Betrieb**
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
 - Richten Sie Gerät und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren.
 - Gerät und Düsen dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.

- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen an!
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist

eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:

- untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und nehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.**
Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand- und Explosionsgefahr führen.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.**
Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht

sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Ge-**

fahr durch elektrischen Schlag.

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Geräteanzeige

(Abb. A/C)

LEDs	Bedeutung
1 LED leuchtet grün	Gerät befindet sich im ECO-Modus
2 LEDs blinken grün	Gerät wird geladen

LEDs	Bedeutung
2 LEDs leuchten grün	Gerät fertig geladen / Gerät befindet sich im Turbo-Modus
1 LED blinkt rot	LED blinkt 2 mal: Akku niedrig/ LED blinkt 3 mal: Schutz vor Kurzschluss/ LED blinkt 4 mal: Schutz vor hoher Temperatur/ LED blinkt 5 mal: Gerätefehler

LED-Arbeitsleuchte (Abb. A)

Die LED-Arbeitsleuchte (3) schaltet sich automatisch mit dem Gerät ein und aus.

Motorisierter Bürstenaufsatz (Abb. B)

Hinweis

Aufsatz besitzt einen Überlastungsschutz bei Überhitzung. Das Gerät schaltet sich automatisch ab (Fehlerbehebung siehe *Fehlersuche*, S. 79).

Der motorisierte Bürstenaufsatz (15) eignet sich unter anderem für das Trockensaugen von Polster oder zur Entfernung von Tierhaaren. Bei geöffnetem Schutzgitter (26) können Sie harte Oberflächen behandeln und mit geschlossenem Schutzgitter (26) Teppiche. Schieben Sie das Schutzgitter (26) hierfür auf oder zu, es rastet hörbar ein.

Kleiner Bürstenaufsatz (Abb. A)

Der kleine Bürstenaufsatz (14) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Hinweis

Nur in Kombination mit der Fugendüse (11) verwendbar.

Universaldüse (Abb. A)

Die Universaldüse (13) eignet sich zum Trockensaugen für verschiedene Gelegenheiten, z. B. zum Bohrschmutz auffangen.

Hinweis

Nur in Kombination mit der Fugendüse (11) verwendbar.

Nassdüse (Abb. A)

Die Nassdüse (12) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse (Abb. A)

Die Fugendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Hinweis

Die Fugendüse (11) fungiert außerdem als Verlängerung für den kleinen Bürstenaufsatz (14) und die Universaldüse (13).

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.
- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) waagrecht, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (12) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelung (6).
2. Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
3. Lassen Sie die Entriegelung (6) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 75.
2. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
3. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch, falls nötig.

Auffangbehälter montieren (Abb. A)

1. Montieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 75.
2. Drücken Sie die Entriegelung (6).
3. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteunterseite an und lassen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteoberseite in die Entriegelung (6) einrasten.
4. Lassen Sie die Entriegelung (6) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 76).

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filter (5) in den Filterhalter (4). Achten Sie darauf, dass die Aussparungen im

äußeren Filterrand mit den Rastnasen im Filterhalter (4) deckungsgleich sind.

2. Drehen Sie den Filter (5) im Uhrzeigersinn fest. Er rastet hörbar ein.
3. Setzen Sie den Filterhalter (4) mit dem Filter (5) wieder in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (4) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
4. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (4), ob der Filterhalter (4) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 75.

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 75.
2. Ziehen Sie den Filterhalter (4) am Filter (5) aus dem Auffangbehälter (1) heraus.
3. Drehen Sie den Filter (5) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn aus dem Filterhalter (4) heraus.

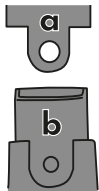
Düsen aufstecken/ abziehen

Düsen aufstecken (Abb. A)

1. Stecken Sie einer der Düsen (11/12/15) vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1). Achten Sie darauf, dass sich der motorisierte Bürstenaufsatz (15) mit den Stromkontakten (27) verbindet.
2. Um die Aufsätze (13/14) zu verwenden, müssen Sie diese auf die Fugendüse (11) stecken.

Düsen abziehen (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düsen (11/12/15), indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.

2.  Ziehen Sie die Aufsätze (13/14) in einem leichten Winkel von der Fugendüse (11) ab. Die Lasche (a) der jeweiligen abzuziehenden Düse lässt sich dadurch einfacher über die Nase (b) der Fugendüse (11) ziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (22) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (22) schieben Sie den Akku (22) entlang des Akku-Halters in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelung (21).
2. Ziehen Sie den Akku (22) aus dem Gerät heraus.
3. Lassen Sie die Akku-Entriegelung (21) wieder los.

Akku aufladen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

- Das mitgelieferte Ladegerät (25) ermöglicht ein Aufladen direkt über das Gerät.

Vorgehen (Abb. A/C)

1. Setzen Sie den Akku (22) ein (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 76).
2. Verbinden Sie das Ladegerät (25) mit der Ladebuchse (10) des Gerätes sowie mit einer geeigneten Stromquelle.
3. Während dem Aufladen beachten Sie bitte den Ladezustand des Akkus (22) (siehe *Ladezustand prüfen*, S. 76).
4. Das Gerät kann auch in der Ladestation (19) aufgeladen werden (siehe *Ladestation verwenden*, S. 77).

Ladezustand prüfen

Ladezustand am Akku prüfen (Abb. A)

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (23) neben der Ladezustandsanzeige (24) am Akku (22). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (22) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (24) leuchtet.

Ladezustand am Gerät prüfen (Abb. C)

Alternativ kann der Ladezustand auch an der Geräteanzeige (8) abgelesen werden (siehe Geräteanzeige, S. 74).

Ladestation montieren

Die Ladestation (19) kann auch als Wandhalterung für eine platzsparende Lagerung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Bohrer, 6 mm (nicht mitgeliefert)
- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Bleistift (nicht mitgeliefert)
- 2× Dübel, 6 mm
- 2× Schraube

Vorgehen (Abb. C)

1. Markieren Sie mit dem Bleistift zwei geeignete Stellen an die Wand mit einem Abstand von 127 mm zueinander. Nehmen Sie hierfür die Ladestation (19) zu Hilfe.
2. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher.
3. Stecken Sie die Dübel (16) in die Löcher und schrauben Sie die Schrauben (17) mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Stecken Sie die zwei Halterungen (18, 20) seitlich in die Ladestation (19).
5. Sie können die Ladestation (19) nun mit den Schlüsselbohrungen (30) an den Schrauben (17) ansetzen und sie auf Anschlag nach unten ziehen.

Ladestation verwenden

Hinweis

Die Ladestation ist nicht geeignet für folgenden Akku: Smart PAPS 2012 A1

Vorgehen (Abb. A/D)

1. Stecken Sie die Düsen (11-14) in die Halterung für Kleindüsen (20) und den motorisierten Bürstenaufsatz (15) in die vorgesehene Halterung (18).

2. Stecken Sie das Gerät mit dem Akku (22) nach unten zeigend in die Ladestation (19).
3. Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts (25) durch die Kabelöffnung (31). Drehen Sie das Kabelende gegen den Uhrzeigersinn, um es zu befestigen.
Für das korrekte Anschließen lesen Sie *Akku aufladen*, S. 76.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht korrekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 82).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.
- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (4) und Filter (5) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Nassdüse (12) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (4) und der Filter (5) eingesetzt und trocken sind (siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 75).

Arbeitsstufen

Das Gerät arbeitet in zwei Arbeitsstufen:

- **ECO-Modus:** Das Gerät läuft mit der niedrigen Drehzahl für maximale Akkulaufzeit. Die Betriebszeit beträgt ca. 35 Min
- **Turbo-Modus:** Das Gerät läuft mit maximaler Drehzahl. Bei zu geringem Widerstand wird die Motordrehzahl angepasst. Die Betriebszeit beträgt ca. 20 Min.

Einschalten/ ECO-Modus (Abb. C)

1. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) einmal.
Das Gerät läuft im ECO-Modus.

Turbo-Modus (Abb. C)

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) ein zweites Mal.
Das Gerät schaltet in den Turbo-Modus.

Ausschalten (Abb. C)

1. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) ein drittes Mal.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (22). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 75.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 75.
3. Klopfen Sie den Filter (5) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (5) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (5) vollständig trocken sein.

5. Einen zu stark verschmutzten Filter (5) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (5) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 82).
6. Montieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 75.
7. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 75.

Motorisierter Bürstenaufsatz reinigen

Hinweis

Demontieren Sie den motorisierten Bürstenaufsatz (15) vor der Reinigung von dem Gerät. Montieren Sie nur einen trockenen Aufsatz wieder auf das Gerät.

Vorgehen (Abb. B)

1. Öffnen Sie das Schutzgitter (26).
2. Schieben Sie die Bürstenentriegelung (28) nach vorne.
3. Entnehmen Sie die Bürstenwalze (29) aus dem motorisierten Bürstenaufsatz (15).
4. Reinigen Sie den motorisierten Bürstenaufsatz (15) mit einem feuchten Tuch.
5. Reinigen Sie die Bürstenwalze (29) mit klarem Wasser und bei Bedarf mit einem milden Reinigungsmittel.
6. Lassen Sie die Bürstenwalze (29) vollständig trocknen.
7. Schieben Sie die Bürstenentriegelung (28) nach vorne und halten Sie die Position.
8. Drücken Sie die Bürstenwalze (29) in den motorisierten Bürstenaufsatz (15).
9. Lassen Sie die Bürstenentriegelung (28) wieder los.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (5) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 82).

Vorgehen (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 75.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 75.
3. Tauschen Sie den alten Filter (5) gegen einen neuen aus.

4. Montieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 75.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 75.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0–45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (9) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät schaltet sich ab	Motorisierter Bürstenaufsatz (15) ist überhitzt	Entfernen Sie den Akku (22) und setzen Sie ihn wieder ein (siehe <i>Akku einsetzen und entnehmen</i> , S. 76)
Geringe oder fehlende Saugleistung	Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Auffangbehälter (1) offen	Motorkopf montieren und demontieren
	Auffangbehälter (1) voll	Auffangbehälter leeren (siehe <i>Auffangbehälter montieren und demontieren</i> , S. 75)
	Filter (5) voll oder zugesetzt	Filter (5) leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (5) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter montieren

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt wer-

den darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. UDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480946_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und In-

stallationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com). Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480946_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 480946_2410

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 480946_2410

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 480946_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 81

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Auffangbehälter	91120044
5	Filter (HEPA-Filter)	91120045
11	Fugendüse	91120048
12	Nassdüse	91120047
13	Universaldüse	91120050
14	Kleiner Bürstenaufsatz	91120049
15	Motorisierter Bürstenaufsatz	76008163
18	Halterung Motorisierter Bürstenaufsatz	91120055
19	Ladestation	91120052
20	Halterung Kleindüsen	91120051
25	Ladegerät GC30-2101000EU	91120053

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **20 V AKKU HANDSTAUBSAUGER**

Modell: **SHSA 20-Li B1**

Seriennummer: 000001 - 140000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1: • 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

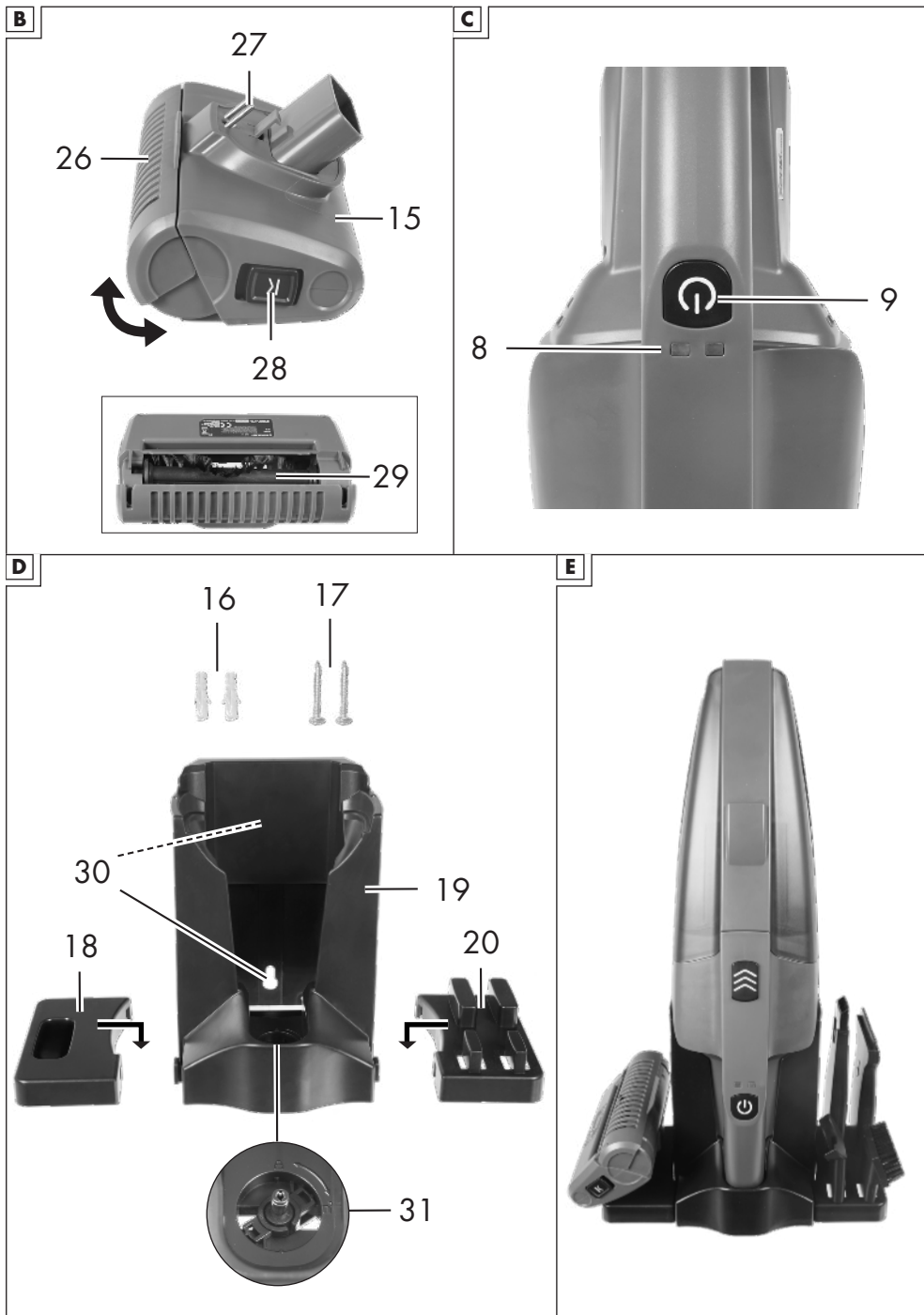
EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

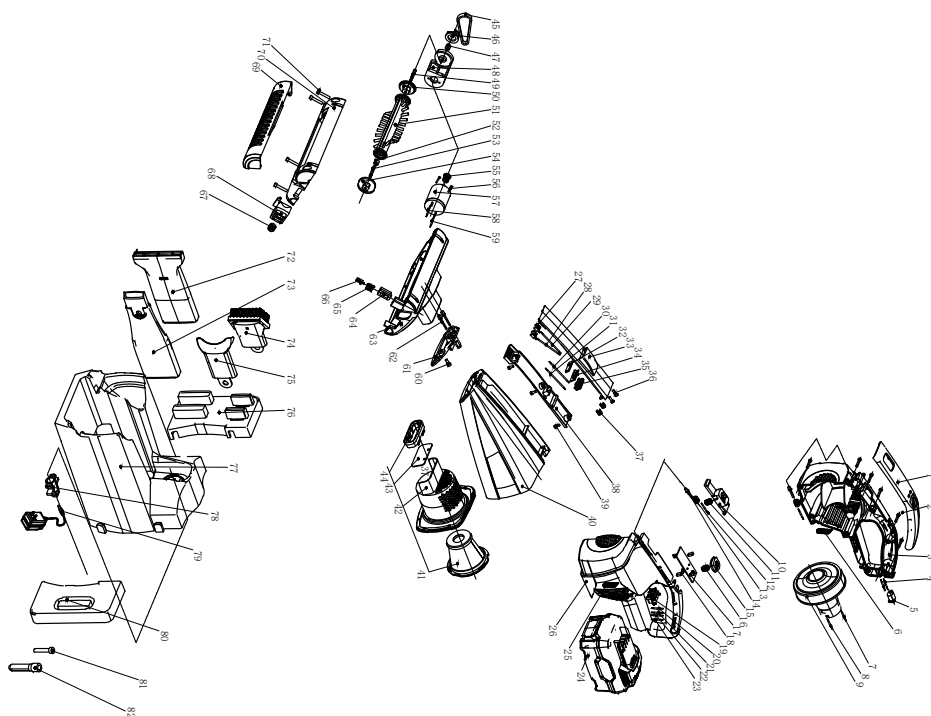


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 11.04.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter



SHSA 20-Li B1



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 01/2025

Ident.-No.: 76008168012025-4



IAN 480946_2410

